cellularline

ISTRBTPETITTWSK

# Petit

(EN) WIRELESS STEREO BLUETOOTH® HEADSET WITH CHARGING CASE

(IT) AURICOLARI BLUETOOTH® STEREO SENZA FILI CON CUSTODIA DI RICARICA

(FR) ÉCOUTEURS BLUETOOTH® STÉRÉO SANS FILS AVEC ÉTUI DE CHARGE

(DE) DRAHTLOSES BLUETOOTH®-STEREO-HEADSET MIT LADEHÜLLE

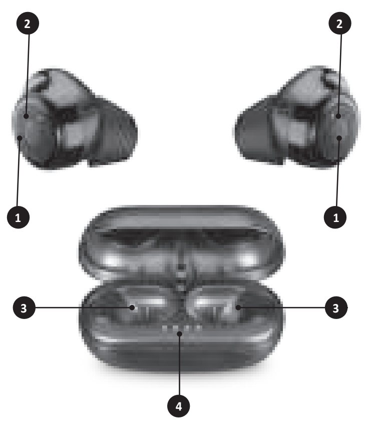
(ES) AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO INALÁMBRICOS CON FUNDA DE RECARGA

(RU) БЕСПРОВОДНЫЕ СТЕРЕОНАУШНИКИ BLUETOOTH®® С ЗАРЯДНЫМ ЧЕХЛОМ

(TR) YENİDEN ŞARJ KILIFLI KABLOSUZ BLUETOOTH® STEREO KULAK İÇİ KULAKLIKLAR

(NL) DRAADLOZE STEREO BLUETOOTH® HEADSET MET OPLAADSTATION

(FI) LANGATON BLUETOOTH®®-KUULOKE LATAUSKOTELOLLA



5

6

(EN)
**Description:**
1 - MF button
2 - LED
3 - Earbud dock
4 - Battery level indicator LED
5 - Micro-USB charging port
6 - Charge cable

(IT)
**Descrizione:**
1 - Tasto MFB
2 - Led
3 - Alloggiamento auricolare
4 - Led indicatore livello batteria
5 - Presa di ricarica MicroUSB
6 - Cavo di ricarica

(FR)
**Description :**
1 - Touche MFB
2 - Voyant
3 - Logement écouteur
4 - Voyant indicateur du niveau de charge
5 - Prise de charge Micro USB
6 - Câble de charge

(DE)
**Beschreibung:**
1 - MFB-Taste
2 - LED
3 - Headsetfach
4 - LED-Anzeige für Akkuladezustand
5 - Micro-USB-Ladebuchse
6 - Ladekabel

(ES)
**Descripción:**
1 - Botón MFB (multifunción)
2 - Led
3 - Alojamiento auricular
4 - Ledes indicadores del nivel de batería
5 - Toma de carga micro-USB
6 - Cable de recarga

(RU)
**Описание:**
1 - Клавиша MFB
2 - Светодиодный индикатор
3 - Гнездо для наушника
4 - Светодиодный индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
5 - Гнездо зарядки MicroUSB
6 - Кабель для зарядки

(TR)
**Tanım:**
1 - MFB tuşu
2 - Led
3 - Kulaklık yuvası
4 - Pil doluluk seviyesi gösterge led'i
5 - MicroUSB yeniden şarj soketi
6 - Yeniden şarj kablosu

(NL)
**Beschreibung:**
1 - Toets MFB
2 - Led
3 - Zitting headset
4 - Led indicator batterijniveau
5 - MicroUSB oplaadaansluiting
6 - Laadkabel

(FI)
**Kuvaus:**
1 - MFB-näppäin
2 - Led-valo
3 - Kuulokkeen kotelo
4 - Akkutason led-valo
5 - MicroUSB-latausliitin
6 - Latauskaapeli

**EN - PRELIMINARY OPERATIONS**
**Charging Case Charge:** charging Case has an internal battery which allows the earbuds to be recharged without being plugged in to a mains charger. Charging Case must therefore be charged before it can recharge the earbuds. Connect the charge cable to a powered USB port or charger and connect the other end to the Micro-USB charging port (5); the four LEDs (4) will gradually turn on to show the battery charge level.
**Charging the earbuds:** insert the individual earbuds into the corresponding docks and close the Charging Case flap; charging will begin automatically. The red LEDs (2) on the earbuds turn on when charging is in progress. The LEDs (2) turn off when charging is complete.
**Earbud TWS Connection:** remove the individual earbuds from the charging dock. Both will automatically turn on and the LEDs (2) will begin to flash white. They will connect within a few seconds.
**Pairing with phone:** once the TWS connection has been established, the LED (2) on one of the earbuds will flash red - white, indicating that pairing mode is active. Turn on Bluetooth®® on your phone to run a search for devices and select *PETIT* when it appears.
**Pairing a single earbud with your phone:** switch off the earbuds and put them inside Charging Case.
Take only one earbud out of the case, turn on Bluetooth®® on your phone to run a search for devices and select *PETIT* when it appears.
The white LED on the earbud will flash to indicate that pairing has been successful. If this does not happen, turn it off and try again.
**Pairing the device with a second phone (Multipoint function):**
***IMPORTANT: the multipoint mode lets you connect two phones to only one earbud.***
Turn Bluetooth® off on the first phone
To connect to the second phone, refer to the section *"Pairing a single earbud with your phone".*
Once the connection has been established with the second phone, turn on Bluetooth® on the first phone and select *PETIT* if it does not connect automatically.
**Power ON:** remove the earbuds from the case
**Power OFF:** hold down the MF button (1) until the LED flashes red (approx. 3 seconds)
**Important:** if the earbud or mobile phone have been turned off or taken out of range, in order to pair them again, it may be necessary to access the menu on the mobile phone, or simply to press the MF button (1) as if you were answering a call.
**USING THE EARBUDS FOR A PHONE CALL:**
**To answer a call:** press the MF button (1) briefly.
**To end a call:** press the MF button (1) briefly.
**Speaker volume control:** use the phone's volume buttons to ad¬just the call volume.
**Flat battery indicator:** if the LED flashes red, the battery is flat.
**TO PLAY MUSIC:**
**Play/Pause:** press the MF button (1)
**FFW (next track):** press the MF button on the right earbud twice
**REW: (previous track):** press the MF button on the left earbud twice
**Speaker volume control:** use the phone's volume but¬tons to adjust the volume.
**RESET:** Take the earphones out of the charging case and turn them off.
Press and hold down the multifunction buttons on both earphones and release them only after the LEDs flash in this sequence (continuous pressing lasts about 8 seconds):
a – alternating red/white flashing
b - double red flashing
c - double red flashing
Put the earphones inside the charging case. Remove the earphones from the charging case and follow the instructions given in the paragraph "pairing with phone" to connect to the phone.

**EARBUDS TECHNICAL SPECIFICATIONS:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth® Frequency: 2.402-2.80 GHz
Supported profiles: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Range: 10 m
Impedance: 32 Ohm
Sensitivity: -92 dB
Driver dimensions: 6 mm diameter
Stand-by time: 1800 hrs (earbuds)
Talk time: 4 hrs (earbuds)
Play time: 4 hrs (earbuds)
Charging time: 2 hrs
Weight: 36 g
Micro-USB port voltage (V): 5 V
Micro-USB port current (A): 1 A
Battery voltage (V): 3.7 V
Battery capacity (mAh): 2 x 55 mAh
ERP output: 3 mW
Frequency range: 90 Hz-18 kHz

**CHARGING CASE TECHNICAL SPECIFICATIONS:**
Battery capacity: 300 mAh, 1.11 Wh
Input: 5 V, 350 mA
Charging time: 2 hrs

**IT - OPERAZIONI PRELIMINARI**
**Ricarica Charging Case:** Charging Case è dotata di batteria interna e consente la ricarica dei dispositivi anche senza alimentazione diretta. È necessario pertanto caricare la Charging Case prima di ricaricare gli auricolari.
Inserire il cavo di ricarica ad una porta USB e collegare il connettore alla presa di ricarica MicroUSB (5), l'accensione graduale dei 4 led (4) indica lo stato di carica della batteria.
**Ricarica Auricolari:** inserire i dispositivi nei rispettivi alloggiamenti e richiudere lo sportellino della Charging Case, la ricarica si attiverà automaticamente. L'accensione del led rosso (2) sugli auricolari indica la carica in corso, al completamento della ricarica il led (2) si spegnerà.
**Connessione TWS dispositivi:** estrarre i dispositivi dal supporto di ricarica, automaticamente entrambi i dispositivi si accenderanno e i led (2) inizieranno a lampeggiare bianco e dopo pochi secondi si connetteranno tra loro.
**Abbinamento al telefono:** una volta stabilita la connessione TWS, il led (2) di uno dei due auricolari lampeggerà rosso – bianco, indicando la modalità di pairing attiva. Attivare il Bluetooth® del telefono per effettuare la ricerca dispositivi e selezionare *PETIT* quando verrà rilevato.
**Abbinamento al telefono di un solo auricolare:** spegnere gli auricolari e riporli all'interno del charging case.
Estrarre un solo auricolare dall'alloggiamento, attivare il Bluetooth® del telefono per effettuare la ricerca dispositivi e selezionare *PETIT* quando verrà rilevato.
Il led bianco dell'auricolare lampeggerà per indicare l'avvenuto abbinamento, Nel caso l'operazione di abbinamento non fosse riuscita, spegnere l'auricolare e riprovare nuovamente.
**Abbinamento dell'auricolare con il secondo telefono (funzione multipoint):**
***ATTENZIONE: la modalità multipoint consente di collegare due telefoni ad un solo auricolare.***
Disabilitare il Bluetooth® del primo telefono
Per stabilire la connessione con il secondo telefono fare riferimento al paragrafo *"abbinamento al telefono di un solo auricolare".*
Una volta stabilita la connessione, riattivare il Bluetooth® sul primo telefono e selezionare *PETIT* nel caso in cui la riconnessione non avvenga automaticamente.
**Accensione:** estrarre i dispositivi dall'alloggiamento
**Spegnimento:** mantenere premuto il tasto MFB (1) fino al lampeggio del led rosso (3 sec circa)
**Attenzione:** se l'auricolare o il telefono sono stati spenti o messi fuori portata, per connetterli nuovamente potrebbe essere necessario agire sul menu del telefono o semplicemente sul tasto MFB (1) come se si dovesse rispondere a una chiamata.
**UTILIZZO DEL DISPOSITIVO IN CONVERSAZIONE:**
**Rispondere a una chiamata:** premere brevemente il tasto MFB (1).
**Terminare una chiamata:** premere brevemente il tasto MFB (1).
**Regolazione volume altoparlante:** per regolare il volume in conversazione utilizzare i tasti volume del telefono.
**Indicatore di batteria scarica:** il lampeggio rosso del led indica l'esaurimento della carica della batteria.
**UTILIZZO IN RIPRODUZIONE MUSICALE:**
**Play/Pausa:** premere il tasto MFB (1)
**FFW (brano successivo):** premere due volte il tasto MFB del dispositivo destro
**REW: (brano precedente):** premere due volte il tasto MFB del dispositivo sinistro
**Regolazione volume altoparlante:** per regolare il volume utiliz¬zare i tasti volume del telefono.
**RESET:** estrarre gli auricolari dalla charging case e spegnerli.
Mantenere premuto il tasto MFB su entrambi gli auricolari e rilasciarli solo dopo i lampeggi dei led in questa sequenza (la pressione continuativa sarà di circa 8 secondi) :
a – lampeggio alternato rosso/bianco
b – doppio lampeggio rosso
c – doppio lampeggio rosso
Riposizionare gli auricolari all'interno del case charging.
Estrarre gli auricolari dalla charging case e seguire le indicazioni riportate nel paragrafo "abbinamento al telefono" per stabilire la connessione con il telefono.

**SPECIFICHE TECNICHE AURICOLARI:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth® Frequency: 2.402-2.80GHz
Profili supportati: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Portata: 10mt
Impedence: 32hm
Sensitivity: -92dB
Driver dimensions: diameter 6mm
Stand by time: 1800 hours (earbuds)
Talk time: 4 hours (earbuds)
Play time: 4 hours (earbuds)
Charging time: 2 hour
Peso: 36g
Tensione porta MicroUSB (V): 5V
Corrente porta MicroUSB (A): 1A
Tensione batteria (V): 3,7 V
Capacità batteria (mAh): 2x 55mAh
Potenza ERP: 3mW
Frequency range: 90hz-18khz

**SPECIFICHE TECNICHE CASE CHARGER:**
Battery capacity: 300mAH, 1.11 Wh
Input: 5V 350mA

**FR - OPÉRATIONS PRÉALABLES**
**Charge de Charging Case:** Charging Case est doté d'une batterie interne et permet de charger des dispositifs y compris sans alimentation directe. Il est par conséquent nécessaire de charger Charging Case avant de charger les écouteurs.
Brancher le câble de charge à un port USB et brancher le connecteur à la prise de charge Micro USB (5) ; l'allumage progressif des 4 voyants (4) indique le niveau de charge de la batterie.
**Charge des écouteurs:** placer les dispositifs dans leurs logements respectifs puis refermer le couvercle du Charging Case : la charge démarre ensuite automatiquement. L'allumage du voyant rouge (2) sur les écouteurs indique que la charge est en cours. Une fois que la charge est terminée, le voyant (2) s'éteint.
**Connexion TWS dispositifs:** retirer les dispositifs du support de charge : les deux dispositifs s'allument automatiquement et les voyants (2) se mettent à clignoter en blanc puis, après quelques secondes, ils se connectent l'un à l'autre.
**Couplage au téléphone:** une fois la connexion TWS établie, le voyant (2) d'un des deux écouteurs clignote alternativement sur le rouge et sur le blanc pour indiquer que la modalité de couplage est active. Activer le Bluetooth® du téléphone pour effectuer la recherche des dispositifs et sélectionner PETIT une fois qu'il est détecté.
**Couplage d'un seul écouteur au téléphone:** éteindre les écouteurs et les placer dans le Charging Case.
Retirer un seul écouteur du logement, activer le Bluetooth® du téléphone pour effectuer la recherche des dispositifs et sélectionner *PETIT* une fois qu'il est détecté.
Le voyant blanc de l'écouteur clignote pour confirmer le couplage. Si l'opération de couplage échoue, éteindre l'écouteur et effectuer une nouvelle tentative.
**Couplage de l'écouteur au deuxième téléphone (fonction multipoint):**
***ATTENTION : la modalité multipoint permet de connecter deux téléphones à un seul écouteur.***
Désactiver le Bluetooth® du premier téléphone.
Pour établir la connexion avec le deuxième téléphone, se reporter aux instructions du paragraphe *« Couplage d'un seul écouteur au téléphone ».* Une fois la connexion établie, réactiver le Bluetooth® sur le premier téléphone et sélectionner *PETIT* dans le cas où la reconnexion n'interviendrait pas automatiquement.
**Allumage:** extraire les dispositifs du logement.
**Extinction:** maintenir enfoncée la touche MFB (1) jusqu'à ce que le voyant rouge clignote (3 secondes environ).
**Attention:** si l'écouteur ou le téléphone a été éteint ou placé hors de portée, pour les reconnecter, il peut s'avérer nécessaire d'intervenir dans le menu du téléphone ou d'appuyer simplement sur la touche MFB (1) comme pour répondre à un appel.
**UTILISATION DU DISPOSITIF PENDANT UNE CONVERSATION :**
**Répondre à un appel:** appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
**Mettre fin à un appel:** appuyer brièvement sur la touche MFB (1).
**Réglage du volume du haut-parleur:** pour régler le volume lors d'une conversation, utili¬ser les touches de volume du téléphone.
**Indicateur de batterie déchargée:** le clignotement rouge du voyant indique que la charge de la batterie est presque épuisée.
**UTILISATION POUR LA LECTURE DE MUSIQUE :**
**Play/Pause:** appuyer sur la touche MFB (1).
**FFW (morceau suivant):** appuyer deux fois sur la touche MFB du dispositif de droite.
**REW (morceau précédent):** appuyer deux fois sur la touche MFB du dispositif de gauche.
**Réglage du volume du haut-parleur:** pour régler le volume, utili¬ser les touches de volume du téléphone.
**RESET:**extraire les écouteurs de l'étui de charge et les éteindre.
Maintenir enfoncée la touche MFB sur chacun des deux écouteurs et relâcher les touches uniquement après le clignotement des voyants dans la séquence suivante (la pression doit être maintenue pendant environ 8 secondes) :
a – clignotement alterné rouge / blanc
b – double clignotement rouge
c – double clignotement rouge
Mettre en place les écouteurs dans l'étui de charge. Extraire les écouteurs de l'étui de charge et suivre les indications figurant dans le chapitre « couplage au téléphone » pour établir la connexion avec le téléphone.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ÉCOUTEURS :**
Bluetooth®: v5
Fréquences Bluetooth®: 2,402 - 2,80 GHz
Profils supportés: écouteurs - mains libres - A2DP - AVRCP
Portée: 10 m
Impédance: 32 ohms
Sensibilité: -92 dB
Dimensions de l'écouteur: 6 mm de diamètre
Autonomie en stand-by: 1 800 heures (oreillettes)
Autonomie en conversation : 4 heures (oreillettes)
Autonomie en lecture: 4 heures (oreillettes)
Temps de charge: 2 heures
Poids: 36 g
Tension port Micro USB (V): 5 V
Courant port Micro USB (A): 1 A
Tension de la batterie (V): 3,7 V
Capacité batterie (mAh): 2 x 55 mAh
Puissance PAR: 3 mW
Gamme de fréquences: 90 Hz - 18 kHz

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE CHARGING CASE :**
Capacité de la batterie: 300 mAH, 1,11 Wh
Entrée: 5 V - 350 mA
Temps de charge: 2 h

**DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE**
**Laden des Charging Case:** Das Charging Case ist mit einem internen Akku ausgestattet und erlaubt das Aufladen der Geräte auch ohne direkte Stromversorgung. Das Charging Case muss daher stets aufgeladen werden, bevor das Headset damit aufgeladen werden kann.
Das Ladekabel an eine USB-Buchse anschließen und den Steckverbinder mit der Micro-USB-Ladebuchse (5) verbinden. Das progressive Einschalten der 4 LED (4) zeigt den Ladezustand des Akkus an.
**Aufladen des Headsets:** Die Geräte in die dafür vorgesehenen Fächer legen und die Klappe des Charging Case schließen, der Ladevorgang beginnt automatisch. Die sich einschaltenden roten LED (2) an das Headset zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet sich die LED (2) aus.
**TWS-Verbindung Geräte:** Die Geräte aus ihrer Ladehalterung nehmen. Beide Geräte schalten sich automatisch ein. Die LED (2) beginnen mit weißem Licht zu blinken und nach wenigen Sekunden verbinden sich die beiden Geräte.
**Pairing mit dem Telefon:** Nach der Herstellung der TWS-Verbindung blinkt die LED (2) eines der beiden Ohrhörer rot-weiß und zeigt damit an, dass der Pairing-Modus aktiv ist. Das Bluetooth® des Telefons aktivieren, um die Gerätsuche zu starten und *PETIT* anwählen, sobald es erfasst wird.
**Pairing eines einzigen Ohrhörers mit dem Telefon:** Das Headset ausschalten und in dem Charging Case platzieren.
Nur ein Ohrhörer aus seinem Fach nehmen, das Bluetooth® des Telefons aktivieren, um die Gerätsuche zu starten und *PETIT* anwählen, sobald es erfasst wird.
Die weiße LED des Ohrhörers blinkt jetzt und zeigt damit an, dass das Pairing durchgeführt wurde. Falls das Pairing nicht erfolgreich durchgeführt werden konnte, den Ohrhörer ausschalten und den Vorgang wiederholen.
**Pairing des Ohrhörers mit dem zweiten Telefon (Multipoint-Funktion):**
***ACHTUNG: Der Multipoint-Modus erlaubt das Verbinden von zwei Telefonen mit einem einzigen Ohrhörer.***
Das Bluetooth® des ersten Telefons deaktivieren
Zur Herstellung der Verbindung mit dem zweiten Telefon Bezug auf den Abschnitt *„Pairing eines einzigen Ohrhörers mit dem Telefon"* nehmen.
Nach erfolgter Verbindung das Bluetooth® des ersten Telefons wieder aktivieren und PETIT anwählen, falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt wird.
**Einschalten:** Die Geräte aus ihren Fächern herausnehmen.
Ausschalten: Die MFB-Taste (1) drücken und gedrückt halten, bis die rote LED blinkt (ca. 3 Sekunden).
**Achtung:** Wenn das Headset oder das Telefon ausgeschaltet wurde oder sich außerhalb der Reichweite befindet, könnte es notwendig sein, auf das Menü des Telefons zuzugreifen oder einfach die MFB-Taste (1) wie bei der Rufannahme zu betätigen, um die beiden Geräte wieder zu verbinden.
**VERWENDUNG DES GERÄTS WÄHREND EINES TELEFONATS:**
**Annahme eines Anrufs:** Die MFB-Taste (1) kurz drücken.
**Beenden eines Anrufs:** Die MFB-Taste (1) kurz drücken.
**Einstellung der Lautstärke:** Um die Lautstärke während eines Telefonats¬ anzupassen, die Lautstärketasten des Telefons nutzen.
**Anzeige entladener Akku:** Eine blinkende rote LED zeigt an, dass der Akku fast leer ist.
**GEBRAUCH ZUR MUSIKWIEDERGABE:**
**Play/Pause:** Die MFB-Taste (1) drücken
**FFW (nächster Song):** Zweimal die MFB-Taste des rechten Geräts drücken
**REW: (vorhergehender Song):** Zweimal die MFB-Taste des linken Geräts drücken
**Einstellung der Lautstärke:** Zur Einstellung der Lautstärke die¬ Lautstärketasten des Telefons verwenden.
**RESET:**Die Ohrhörer aus dem Charging Case nehmen und ausschalten. Die MFB-Taste an beiden Ohrhörern gedrückt halten (ungefähr 8 Sekunden) und sie erst wieder loslassen, wenn die LEDs in dieser Reihenfolge blinken:
a – abwechselndes Blinken rot/weiß
b – doppeltes Blinken rot
c – doppeltes Blinken rot
Die Ohrhörer in das Charging Case einsetzen. Die Ohrhörer aus dem Charging Case nehmen und die Anleitung in Abschnitt „Pairing mit dem Telefon" befolgen, um die Verbindung mit dem Telefon herzustellen.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN DES HEADSETS:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth®-Frequenz: 2.402-2.80 GHz
Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – a2dp – avrcp
Reichweite: 10 m
Impedanz: 32 Ohm
Empfindlichkeit: -92 dB
Treiberabmessungen: Durchmesser 6 mm
Standby-Zeit: 1800 Stunden (Ohrhörer)
Sprechzeit: 4 Stunden (Ohrhörer)
Musikwiedergabezeit: 4 Stunden (Ohrhörer)
Ladezeit: 2 Stunden
Gewicht: 36 g
Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V
Strom Micro-USB-Port (A): 1 A
Akkuspannung (V): 3,7 V
Akku-Kapazität (mAh): 2 x 55 mAh
Leistung ERP: 3 mW
Frequenzbereich: 90 Hz-18 kHz

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN CHARGING CASE:**
Akku-Kapazität: 300 mAH, 1,11 Wh
Input: 5 V 350 mA
Ladezeit: 2 Stunden

**ES - OPERACIONES PRELIMINARES**
**Carga del Charging Case:** el Charging Case (estuche de carga) dispone de una batería interna y permite cargar los auriculares incluso sin alimentación directa. Por tanto, es necesario cargar el Charging Case antes de cargar los auriculares.
Inserte el cable de carga en un puerto USB y conecte el conector a la toma de carga micro-USB (5); el encendido gradual de los 4 ledes (4) indica el estado de carga de la batería.
**Carga de los auriculares:** inserte los auriculares en los respectivos alojamientos y cierre la tapa del Charging Case; la carga se activará automáticamente. El encendido del led rojo (2) en los auriculares indica que la carga está en curso; una vez completada la carga, el led (2) se apagará.
**Conexión TWS de los auriculares:** extraiga los auriculares del soporte de carga; ambos auriculares se encenderán automáticamente y los ledes (2) comenzarán a parpadear en color blanco. Tras unos segundos se conectarán entre sí.
**Emparejamiento con el teléfono:** una vez establecida la conexión TWS, el led (2) de uno de los dos auriculares parpadeará en color rojo-blanco, indicando que el modo de emparejamiento está activo. Active el Bluetooth®® del teléfono para efectuar la búsqueda de dispositivos y seleccione *PETIT* cuando haya sido detectado.
**Emparejamiento con el teléfono de un solo auricular:** apague los auriculares y póngalos dentro del Charging Case.
Extraiga un solo auricular del alojamiento, active el Bluetooth® del teléfono para efectuar la búsqueda de dispositivos y seleccione *PETIT* cuando haya sido detectado.
El led blanco del auricular parpadeará para indicar que se ha efectuado el emparejamiento. Si fracasa la operación de emparejamiento, apague el auricular e inténtelo de nuevo.
**Emparejamiento del auricular con un segundo teléfono (función Multipoint):**
***ATENCIÓN: el modo Multipoint permite conectar dos teléfonos a un solo auricular.***
Desactive el Bluetooth®® del primer teléfono.
Para establecer la conexión con el segundo teléfono, siga las indicaciones del apartado *"Emparejamiento con el teléfono de un solo auricular".*
Una vez establecida la conexión, vuelva a activar el Bluetooth® en el primer teléfono y seleccione *PETIT* en caso de que la reconexión no se produzca automáticamente.
**Encendido:** extraiga los auriculares de sus alojamientos.
**Apagado:** mantenga pulsado el botón MFB (1) hasta que el led parpadee en color rojo (unos 3 segundos).
**Atención:** si el auricular o el teléfono se han apagado o han estado fuera de alcance, para volver a conectarlos podría ser necesario actuar en el menú del teléfono o simplemente pulsar el botón MFB (1) como para contestar a una llamada.
**USO DE LOS AURICULARES EN CONVERSACIÓN:**
**Contestar a una llamada:** pulse brevemente el botón MFB (1).
**Terminar una llamada:** pulse brevemente el botón MFB (1).
**Ajuste del volumen:** para ajustar el volumen durante una conversación, utilice¬ los botones de volumen del teléfono.
Indicador de batería descargada: el parpadeo del led en color rojo indica que la carga de la batería se está agotando.
**USO PARA LA REPRODUCCIÓN DE MÚSICA:**
**Play/Pausa:** pulse el botón MFB (1).
**FFW (pista siguiente):** pulse dos veces el botón MFB del auricular derecho.
**REW (pista anterior):** pulse dos veces el botón MFB del auricular izquierdo.
**Ajuste del volumen:** para ajustar el volumen, utilice¬ los botones de volumen del teléfono.
**RESET:** : saque los auriculares del estuche de carga y apáguelos.
Mantenga presionado el botón multifunción en ambos auriculares y suéltelo solo después de que los leds parpadeen en esta secuencia (la presión continuada será de aproximadamente 8 segundos):
a - parpadeo alternativamente rojo/blanco
b - doble parpadeo rojo
c - doble parpadeo rojo
Introduzca los auriculares en el estuche de carga. Saque los auriculares del estuche de carga y siga las instrucciones presentadas en el apartado "Emparejamiento con el teléfono" para establecer la conexión con el teléfono.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS AURICULARES:**
Bluetooth®: v5
Frecuencia Bluetooth®: 2,402-2,80 GHz
Perfiles soportados: auriculares – manos libres – A2DP – AVRCP
Alcance: 10 m
Impedancia: 32 Ohm
Sensibilidad: -92 dB
Tamaño del driver: 6 mm de diámetro
Autonomía en modo de espera: 1800 horas (auriculares)
Tiempo de conversación: 4 horas (auriculares)
Tiempo de reproducción de música: 4 horas (auriculares)
Tiempo de carga: 2 horas
Peso: 36 g
Tensión puerto micro-USB (V): 5 V
Corriente puerto micro-USB (A): 1 A
Tensión de la batería (V): 3,7 V
Capacidad de la batería (mAh): 2 x 55 mAh
Potencia ERP: 3 mW
Rango de frecuencia: 90 Hz-18 kHz

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL CHARGING CASE:**
Capacidad de la batería: 300 mAh, 1,11 Wh
Entrada: 5 V, 350 mA
Tiempo de carga: 2 horas

**RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**
**Зарядка Charging Case:** Charging Case оборудован внутренней аккумуляторной батареей и позволяет заряжать устройства даже без прямого питания. В связи с этим необходимо зарядить Charging Case перед зарядкой наушников.Вставить кабель для зарядки в порт USB и подсоединить разъем к гнезду зарядки MicroUSB (5). Постепенное включение 4 светодиодных индикаторов (4) указывает на статус зарядки аккумуляторной батареи.
**Зарядка наушников:** вставить устройства в соответствующие гнезда и закрыть крышку Charging Case, зарядка начнется автоматически. Включение красного светодиодного индикатора (2) на наушниках указывает на текущую зарядку, после завершения зарядки светодиодный индикатор (2) погаснет.
**Соединение TWS устройств:** извлечь устройства из держателя для зарядки, оба устройства автоматически включатся, светодиодные индикаторы (2) начнут мигать белым светом, и через несколько секунд устройства соединятся друг с другом.
**Сопряжение с телефоном:** после установления соединения TWS светодиодный индикатор (2) одного из двух наушников начнет мигать красным-белым светом, указывая на активированный режим сопряжения. Включить Bluetooth® телефона для поиска устройств и выбрать *PETIT* после его обнаружения.
Сопряжение с телефоном только одного наушника: выключить наушники и поместить их в charging case.
Извлечь из гнезда только один наушник, включить Bluetooth® телефона для поиска устройств и выбрать *PETIT* после его обнаружения.
Белый светодиодный индикатор наушника начнет мигать для указания на выполненное сопряжение. В случае отрицательного результата операции сопряжения следует выключить наушник и повторить попытку.
**Сопряжение наушника со вторым телефоном (Многоточечный режим):**
***ВНИМАНИЕ: многоточечный режим позволяет подключить два телефона к одному наушнику.***
Отключить Bluetooth® первого телефона.
Для установления соединения со вторым телефоном обращаться к пункту *"сопряжение с телефоном только одного наушника".*
После установления соединения снова включить Bluetooth® на первом телефоне и выбрать *PETIT* в том случае, если связь не будет установлена автоматически.
**Включение:** извлечь устройства из гнезда
**Выключение:** удерживать нажатой клавишу MFB (1) до мигания красного светодиодного индикатора (около 3 секунд).
**Внимание:** если гарнитура или телефон были выключены или помещены за пределы радиуса действия, для их повторного подключения может возникнуть необходимость в воздействии на меню телефона или на клавишу MFB (1), как при ответе на телефонный звонок.
**ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА В РЕЖИМЕ РАЗГОВОРА:**
**Ответ на звонок:** кратковременно нажать на клавишу MFB (1).
**Завершение звонка:** кратковременно нажать на клавишу MFB (1).
**Регулировка громкости динамика:** для регулировки громкости в режиме разговора использовать клавиши громкости телефона.
**Индикатор разряженной аккумуляторной батареи:** мигание светодиодного индикатора красным светом указывает на разрядку аккумуляторной батареи.
**ЭКСПЛУАТАЦИЯ В РЕЖИМЕ МУЗЫКАЛЬНОГО ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ:**
**Воспроизведение/Пауза:** нажать на клавишу MFB (1).
**FFW (следующий трек):** нажать два раза на клавишу MFB правого устройства
**REW: (предыдущий трек):** нажать два раза на клавишу MFB левого устройства
**Регулировка громкости динамика:** для регулировки громкости использовать клавиши громкости телефона.
**СБРОС:** извлечь наушники из зарядного чехла и выключить их.
Удерживать нажатой клавишу MFB на обоих наушниках и отпустить ее только после мигания светодиодов в следующей последовательности (непрерывное нажатие будет длиться около 8 секунд):
а – поочередное мигание красным/белым светом
b – двойное мигание красным светом
c – двойное мигание красным светом
Поместить наушники в зарядный чехол. Извлечь наушники из зарядного чехла и выполнить инструкции, приведенные в пункте "сопряжение с телефоном" для установления соединения с телефоном.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ:**
Bluetooth®: v5
Частота Bluetooth®: 2,402-2,80ГГц
Поддерживаемые профили: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Радиус действия: 10м
Импеданс: 32 Ом
Чувствительность: -92дБ
Размеры драйвера: диаметр 6 мм
Время работы в режиме ожидания: 1800 ч (Наушники-вкладыши)
Время работы в режиме разговора: 4 ч (Наушники-вкладыши)
Время воспроизведения: 4 ч (Наушники-вкладыши)
Время зарядки: 2 ч
Вес: 36 г
Напряжение порта MicroUSB (V): 5В
Сила тока порта MicroUSB (A): 1A
Напряжение аккумуляторной батареи (V): 3,7 В
Емкость аккумуляторной батареи (мА·ч): 2 x 55мА·ч
Мощность ERP: 3 Вт
Частотный диапазон: 90Гц -18КГц

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ CHARGING CASE:**
Емкость аккумуляторной батареи: 300мА·ч, 1,11 Втч
Вход: 5 В, 350мА
Время зарядки: 2ч

**TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ**
**Charging Case Yeniden Şarj:** Charging Case dahili bir pil ile donatılmıştır ve doğrudan güç beslemesi olmadan da aygıtların yeniden şarj edilmesini sağlar. Bu doğrultuda, kulak içi kulaklıkları yeniden şarj etmeden önce Charging Case'nin şarj edilmesi gerekir. Yeniden şarj kablosunu bir USB portuna taktıktan sonra konnektörü MicroUSB yeniden şarj soketine (5) bağlayınız, 4 adet Led'in (4) artan şekilde yanması, pilin şarj durumunu gösterir.
**Kulak içi kulaklıkların yeniden şarj edilmesi:** Aygıtları ilgili yuvaların içine koyunuz ve Charging Case kapağını yeniden kapatınız, yeniden şarj otomatik olarak etkinleşecektir. Kulak içi kulaklık üzerinde kırmızı led'in (2) yanması şarj yapılmakta olduğunu gösterir, yeniden şarj tamamlandığında led (2) sönecektir.
**Aygıtların TWS bağlantısı:** Aygıtları yeniden şarj için tutucudan çıkarın, her iki aygıt otomatik olarak açılacak ve led'ler (2) beyaz renk ile yanıp sönmeye başlayacaktır ve birkaç saniye sonra aralarında bağlantı kurulacaktır.
**Telefon ile eşleştirme:** TWS bağlantısı kurulduktan sonra iki kulak içi kulaklıktan birinin led'i (2), eşleştirme modunun etkin olduğunu bildirerek kırmızı-beyaz yanıp sönecektir. Aygıtları aramayı gerçekleştirmek için telefonun Bluetooth®'unu etkinleştirin ve algılandığında *PETIT*'i seçin.
Tek bir kulak içi kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi: Kulak içi kulaklıkları kapatın ve charging case içine koyun.
Tek bir kulak içi kulaklığı yuvasından çıkarın, aygıtları aramayı gerçekleştirmek için telefonun Bluetooth®'unu etkinleştirin ve algılandığında *PETIT*'i seçin.
Eşleştirmenin yapılmış olduğunu bildirmek için kulak içi kulaklığın beyaz led'i yanıp sönecektir. Eşleştirme işleminin başarı ile sonuçlanmamış olmaması durumunda, kulak içi kulaklığı kapatın ve yeniden deneyin.
**KULAK IÇI KULAKLIĞIN IKINCI TELEFON ILE EŞLEŞTIRILMESI (MULTIPOINT FONKSIYONU):**
***DİKKAT: multipoint modu, tek bir kulak içi kulaklığa iki telefonun bağlanmasına izin verir.***
Birinci telefonun Bluetooth®'unu devre dışı bırakın
İkinci telefon ile bağlantıyı tesis etmek için "tek bir kulak içi kulaklığın telefon ile eşleştirilmesi" *paragrafını referans olarak alın.*
Bağlantı tesis edildikten sonra, birinci telefonda Bluetooth®'u yeniden etkinleştirin ve yeniden bağlantının otomatik olarak gerçekleşmemesi halinde *PETIT*'i seçin.
**Açma:** aygıtları yuvadan çıkarın
**Kapatma:** MFB tuşunu (1) kırmızı led yanıp sönmeye başlayana kadar (yaklaşık 3 saniye) basılı tutun.
**Dikkat:** Kulak içi kulaklık veya telefon kapatılmış veya kapsama alanı dışına konulmuş ise, bunları yeniden bağlamak için telefon menüsü üzerinde müdahalede bulunmak veya bir çağrıya cevap verirmiş gibi sadece MFB tuşuna (1) basmak gerekli olabilir.
**KONUŞMADA AYGITIN KULLANIMI:**
**Bir çağrıyı cevaplama:** MFB tuşuna (1) kısaca basın.
**Bir çağrıyı sonlandırma:** MFB tuşuna (1) kısaca basın.
**Hoparlör ses düzeyi ayarı:** Konuşma sırasında ses düzeyini ayarlamak için telefonun ses tuşlarını kullanın.
**Boş pil göstergesi:** led'in kırmızı yanıp sönmesi pil şarjının tükenmiş olduğunu gösterir.
**MÜZİK ÇALMA KULLANIMI:**
**Play/Pausa:** MFB tuşuna (1) basın
**FFW (sonraki parça):** Sağ aygıtın MFB tuşuna iki defa basın
**REW: (önceki parça):** Sol aygıtın MFB tuşuna iki defa basın
**Hoparlör ses düzeyi ayarı:** Konuşma sırasında ses düzeyini ayarlamak için telefonun ses tuşlarını kullanın.
**RESET:** Kulak içi kulaklıkları charging case içinden çıkarın ve kapatın.
Her iki kulak içi kulaklık üzerinde MFB tuşunu basılı tutun ve sadece ledler bu sırayla yanıp söndüğünde tuşları bırakın (sürekli basma yaklaşık 8 saniye sürecektir):
a – değişimli kırmızı/beyaz yanıp sönme
b – çift kırmızı yanıp sönme
c– çift kırmızı yanıp sönme
Kulak içi kulaklıkları charging case içine koyun. Kulak içi kulaklıkları charging case içinden çıkarın ve telefon ile bağlantı kurmak için "telefon ile eşleştirme" paragrafında yer alan talimatları izleyin.

**KULAK İÇİ KULAKLIKLARIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth® Frequency (Bluetooth® Frekans): 2.402-2.80GHz
Desteklenen profiller: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Kapsama alanı: 10mt
Empedans: 32ohm
Duyarlılık: -92dB
Sürücü boyutları: çap 6mm
Bekleme süresi: 1800 saat (kulaklık)
Konuşma süresi: 4 saat (kulaklık)
Play time (Çalma süresi): 4 saat (kulaklık)
Şarj süresi: 2 saat
Ağırlık: 36g
MicroUSB port gerilimi (V): 5V
MicroUSB port akımı (A): 1A
Pil voltajı (V): 3,7 V
Pil kapasitesi (mAh): 2x 55mAh
ERP Gücü: 3mW
Frekans aralığı: 90Hz-18kHz

**CHARGING CASE TEKNİK ÖZELLİKLERİ:**
Pil kapasitesi: 300mAH, 1.11 Wh
Input: 5V 350mA
Şarj süresi: 2h

**NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN**
**Charging Case Lader:** Charging Case is voorzien van een interne batterij voor het opladen van apparaten, ook zonder directe voeding. Het is dus noodzakelijk om Charging Case op te laden voordat de apparaten worden opgeladen.
Plaats de oplaadkabel in een USB-poort en sluit de connector aan op de laadaansluiting MicroUSB (5). Het oplichten van de 4 Leds (4) duidt het oplaadniveau van de batterij aan.
**Headset opladen:** plaats de apparaten in de respectievelijke zittingen en sluit het dekseltje van de Charging Case: het oplaadproces wordt automatisch geactiveerd. De rode led (2) op de headset duidt aan dat wordt opgeladen. Wanneer het opladen is voltooid zal de led (2) uitdoven.
**Verbinding TWS apparaten:** verwijder de apparaten uit de oplaadhouder, automatisch zullen beide apparaten worden aangeschakeld en de leds (2) zullen wit knipperen. Na enkele seconden zal de verbinding plaatsvinden.
**Pairing met de telefoon:** na de TWS verbinding zal de led (2) van één van beide headset-oortjes rood-wit knipperen, wat de actieve pairing aanduidt. Activeer de Bluetooth® van de telefoon voor het zoeken van apparaten en selecteer *PETIT* wanneer dit wordt gedetecteerd.
Pairing met de telefoon van slechts één headset-oortje: schakel de headsets uit en plaats ze terug in de charging case.
Verwijder één headset-oortje uit de zitting, activeer de Bluetooth® van de telefoon voor het zoeken van apparaten en selecteer *PETIT* wanneer deze wordt gedetecteerd
De witte led op de headset zal knipperen om aan te duiden dat de paring is gelukt. Indien de pairing is mislukt, moet de headset uitgeschakeld worden en moet opnieuw geprobeerd worden.
**Pairing van de headset met de tweede telefoon (multipoint functie):**
***OPGELET: met de multipoint modus kunt u twee telefoons aansluiten op één enkele headset.***
Schakel de Bluetooth® van de eerste telefoon uit.
Voor de verbinding met de tweede telefoon wordt verwezen naar de paragraaf *"Pairing met de telefoon van slechts één headset:".*
Na de verbinding moet u de Bluetooth® terug aanschakelen op de eerste telefoon en *PETIT* selecteren indien de herverbinding niet automatisch tot stand komt.
**Inschakeling:** verwijder de apparaten uit de zitting
**Uitschakeling:** houd de toets MFB (1) ingedrukt tot de rode led begint te knipperen (ong. 3 sec.).
**Opgelet:** als de headset of de telefoon werden uitgeschakeld of zich buiten bereik bevonden, kan het noodzakelijk zijn - om ze opnieuw te verbinden - om het menu van de telefoon te bereiken of op de toets MFB (1) te drukken, alsof een oproep moet beantwoord worden.
**GEBRUIK VAN HET APPARAAT IN GESPREK:**
**Een oproep beantwoorden:** druk kort op de toets MFB (1).
**Een oproep beëindigen:** druk kort op de toets MFB (1).
**Regeling volume luidspreker:** om het volume van het gesprek te regelen, moeten de volumetoetsen van de telefoon gebruikt worden.
**Indicator batterij leeg:** wanneer de rode led knippert, is de batterij leeg.
**GEBRUIK VOOR MUZIEKREPRODUCTIE:**
**Play/Pause:** druk op de toets MFB (1)
**FFW (volgende liedje):** druk tweemaal op de toets MFB van het rechter apparaat
**REW: (vorige liedje):** druk tweemaal op de toets MFB van het linker apparaat
**Regeling volume luidspreker:** om het volume te regelen moeten de volumetoetsen van de telefoon gebruikt worden.
**RESET:** haal de oordopjes uit de oplaadcassette en zet ze uit.
De toets MFB op beide oordopjes ingedrukt houden en loslaten zodra de LEDs als volgt knipperen (ongeveer 8 seconden ingedrukt houden):
a – knippert afwisselend rood/wit
b - knippert twee keer rood
c - knippert twee keer rood
Plaats de oordopjes in de oplaadcassette. Haal de oordopjes uit de oplaadcassette en volg de instructies vermeld in de paragraaf "pairing met de telefoon" om verbinding te maken met de telefoon.

**TECHNISCHE KENMERKEN HEADSETS:**
Bluetooth®: v5
Frequentie Bluetooth®: 2.402-2.80GHz
Compatibele profielen: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Bereik: 10 m
Impedantie: 32Ohm
Gevoeligheid: -92dB
Afmetingen driver: diameter 6mm
Tijdsduur in stand-by: 1800 uur (earbuds)
Tijdsduur in gesprek: 4 uur (earbuds)
Speeltijd: 4 uur (earbuds)
Tijdsduur opladen: 2 uur
Gewicht: 36g
Spanning MicroUSB poort (V): 5V
Stroomsterkte MicroUSB poort: (A) 1A
Batterijspanning (V): 3,7 V
Capaciteit batterij (mAh): 2x 55mAh
Vermogen ERP: 3mW
Frequentiebereik: 90Hz-18kHz

**TECHNISCHE KENMERKEN CHARGING CASE:**
Capaciteit batterij: 300mAH, 1.11 Wh
Input: 5V 350mA
Tijdsduur opladen: 2h

**FI - ESITOIMENPITEET**
**Lataus Charging Case:** Charging Case on varustettu sisäisellä akulla ja sen avulla laitteet voidaan ladata myös ilman suoraa virransyöttöä. Tämän vuoksi on tarpeen ladata Charging Case ennen kuulokkeiden lataamista.
Aseta latauskaapeli USB-porttiin ja liitä liitin MicroUSB -latausliittimeen (5). 4 led-valon (4) asteittainen syttyminen osoittaa akun lataustilaa.
**Kuulokkeiden lataaminen:** aseta laitteet vastaaviin koteloihin, ja sulje Charging Case luukku, lataus käynnistyy automaattisesti uudelleen. Punaisen (2) led-valon syttyminen kuulokkeissa osoittaa, että lataus on käynnissä. Led-valo (2) sammuu kun lataus on päättynyt.
**Laitteiden TWS-yhteys:** ota laitteet pois lastausalustalta. Molemmat laitteet käynnistyvät automaattisesti, led-valot (2) alkavat vilkkua valkoisena ja muutaman sekunnin kuluttua niiden välillä syntyy yhteys.
**Yhdistäminen puhelimeen:** kun TWS-yhteys on saatu, toisen kuulokkeen led-valo (2) vilkkuu punavalkoisena, osoittaen aktiivista pairing-tapaa. Aktivoi puhelimen Bluetooth®-toiminto suorittaaksesi laitteiden haun ja valitse *PETIT* kun se havaitaan.
Yhden kuulokkeen yhdistäminen puhelimeen: sammuta kuulokkeet ja aseta ne charging case -latauskotelon sisälle.
Ota vain yksi kuuloke pois kotelosta, aktivoi puhelimen Bluetooth®-toiminto suorittaaksesi laitteiden haun ja valitse *PETIT* kun se havaitaan.Kuulokkeen valkoinen led-valo vilkkuu osoittaen yhdistyksen muodostumista. Jos yhdistäminen ei onnistunut, sammuta kuuloke ja kokeile uudelleen.
**Kuulokkeen yhdistäminen toisen puhelimen kanssa (multipoint-toiminto):**
***VAROITUS: multipoint-toiminnon avulla voidaan yhdistää kaksi puhelinta ja vain yksi kuuloke.***
Kytke ensimmäisen puhelimen Bluetooth®-toiminto pois päältä
Yhteyden muodostamiseksi toisen puhelimen kanssa, viittaa kappaleeseen *"yhden kuulokkeen yhdistäminen puhelimeen".*
Kun yhteys on muodostettu, kytke Bluetooth®-toiminto uudelleen päälle ensimmäisessä puhelimessa ja valitse *PETI* jos yhteyttä ei muodostu automaattisesti uudelleen.
**Käynnistys:** ota laitteet pois kotelosta
**Sammutus:** pidä MFB-näppäintä (1) painettuna, kunnes punainen led-valo alkaa vilkkua (noin 3 s)
**Varoitus:** jos kuuloke tai puhelin on sammutettu tai ne ovat peittoalueen ulkopuolella, niiden yhdistämiseksi uudelleen voi olla tarpeen käyttää puhelimen valikkoa tai yksinkertaisesti näppäintä MFB (1) puhelimeen vastaamisen tapaan.
**LAITTEEN KÄYTTÖ PUHELUN AIKANA:**
**Puheluun vastaaminen:** paina MFB-näppäintä (1) lyhyesti.
**Puhelun lopettaminen:** paina MFB-näppäintä (1) lyhyesti.
**Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätäminen:** äänenvoimakkuuden säätämiseksi puhelun aikana käy¬tä puhelimen äänenvoimakkuuden näppäimiä.
**Tyhjän akun osoitin:** led-valon vilkkuminen punaisena osoittaa akun latauksen loppumista.
**KÄYTTÖ MUSIIKIN KUUNTELEMISEEN:**
**Play/Tauko:** paina MFB-näppäintä (1)
**FFW (seuraava kappale):** paina oikeanpuoleisen laitteen MFB-näppäintä kaksi kertaa
**REW: (edellinen kappale):** paina vasemmanpuoleisen laitteen MFB-näppäintä kaksi kertaa
**Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätäminen:** äänenvoimakkuuden säätämiseksi puhelun aikana käytä puhelimen äänenvoimakkuuden näppäimiä.
**RESET:** ota kuulokkeet pois charging case -latauskotelosta ja sammuta ne.
Pidä painettuna näppäintä MFB molemmissa kuulokkeissa ja vapauta ne vasta sitten kun led-valot vilkkuvat tässä järjestyksessä (jatkuva paine on noin 8 sekuntia):
a – vilkkuu vuorotellen punaisena/valkoisena
b – vilkkuu kaksi kerta punaisena
c – vilkkuu kaksi kerta punaisena
Aseta kuulokkeet charging case -latauskoteloon. Ota kuulokkeet pois charging case -latauskotelosta ja noudata kappaleessa "yhdistäminen puhelimeen" annettuja ohjeita yhteyden muodostamiseksi puhelimen kanssa.

**KUULOKKEIDEN TEKNISET TIEDOT:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth® taajuusalue: 2.402-2.80GHz
Tuotetut profiilit: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Kantama: 10 m
Impedanssi: 32hm
Herkkyys: -92dB
Ajurin mitat: halkaisija 6 mm
Stand-by -aika: 1800 tuntia (korvanapit)
Puheaika: 4 tuntia (korvanapit)
Play Time: 4 tuntia (korvanapit)
Latausaika: 2 tuntia
Paino: 36g
Jännite MicroUSB-portti (V): 5V
Virta MicroUSB-portti (A): 1A
Akkujännite (V): 3,7 V
Akun teho (mAh): 2x 55mAh
ERP-teho: 3mW
Taajuusalue: 90hz-18khz

**CASE CHARGER -LATURIN TEKNISET TIEDOT:**
Akun kapasiteetti: 300mAH, 1.11 Wh
Input: 5V 350mA
Latausaika: 2h

CE

**EN** - Cellular Italia S.p.A, a single-member company, declares that this Bluetooth® headset complies with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A, a single-member company, also declares that this Bluetooth® headset complies with the RoHS Directive 2011/65/EU.

**IT** - Cellular Italia S.p.A con socio unico dichiara che l'auricolare Bluetooth® è conforme alla direttiva 2014/53/EU.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A con socio unico dichiara inoltre l'auricolare Bluetooth® conforme alla direttiva ROHS 2011/65/EC.

**FR** - Cellular Italia S.p.A. con socio unico (société par actions à actionnaire unique) certifie que l'écouteur Bluetooth® est conforme à la directive 2014/53/EU.
Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A. con socio unico (société par actions à actionnaire unique) certifie également que l'écouteur Bluetooth® est conforme à la directive RoHS 2011/65/EU.

**DE** - Cellular Italia S.p.A. mit Einzelgesellschafter erklärt, dass das Bluetooth®-Headset der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A. mit Einzelgesellschafter erklärt des Weiteren, dass das Bluetooth®-Headset der Richtlinie RoHS 2011/65/EU entspricht.

**ES** - Cellular Italia S.p.A., con socio único, declara que el auricular Bluetooth® cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente página web: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A., con socio único, también declara que el auricular Bluetooth® cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

**RU** -Данное изделие имеет маркировку CE в соответствии с требованиями Директив RED 2014/53/EU (взамен RTTE 1999/05/CE) и ROHS (2011/65/UE). Con ciò Cellular Italia S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 2014/53/EU (ex RTTE 1999/05/CE) e dalla Direttiva 2011/65/UE. Пользователю запрещено вносить любые изменения в конструкцию устройства. Внесение изменений, не одобренных явным образом компанией Cellular Italia S.p.A., приводит к утрате пользователем авторизации на использование устройства. Bluetooth®® - это зарегистрированный торговый знак Bluetooth® SIG Inc. С полной декларацией соответствия можно ознакомиться на сайте: http://www.cellularline.com/_/dichiarazione-conformita/

TR - Tek ortaklı Cellular Italia S.p.A şirketi, Bluetooth®© kulak içi kulaklığın 2014/53/AB direktifine uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının komple metnine aşağıdaki İnternet adresinden ulaşılabilir: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Tek ortaklı Cellular Italia S.p.A şirketi ayrıca, Bluetooth® kulak içi kulaklığın RoHS 2011/65/AB direktifine uygun olduğunu beyan eder.

NL - Cellular Italia S.p.A met enige aandeelhouder verklaart dat de Bluetooth® headset in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden via de volgende link: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A met enige aandeelhouder verklaart bovendien dat de Bluetooth® headset in overeenstemming is met de richtlijn RoHS 2011/65/EU.

FI - Cellular Italia S.p.A yhden miehen osakeyhtiö vakuuttaa, että Bluetooth®-kuuloke on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
Täysimittaisen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavilla seuraavassa verkko-osoitteessa: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A yhden miehen osakeyhtiö vakuuttaa lisäksi, että Bluetooth®-kuuloke on RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukainen.

**EN** - INFORMATION ON THE STATUTORY WARRANTY
Our products are covered by a statutory warranty against conformity defects in accordance with applicable national consumer protection laws.
For more information, please see the following page
www.cellularline.com/_/warranty

- INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.
Per ulteriori informazioni consultare la pagina:
www.cellularline.com/_/warranty

**FR** - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.
Pour en savoir plus, consulter la page www.cellularline.com/_/warranty

**DE** - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN GARANTIE
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.
Weitere Informationen finden Sie auf der Website
www.cellularline.com/_/warranty

**ES** - INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA LEGAL
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.
Para más información, consulte la página: www.cellularline.com/_/warranty

**TR** - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER
Ürünlerimiz; tüketici korunması ile ilgili yürürlükteki milli kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uygunsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.
Daha fazla bilgi için www.cellularline.com/_/warranty sayfasına bakınız.

**NL** - INFORMATIE OVER DE WETTELIJKE GARANTIE
Onze producten vallen onder een wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken volgens de toepasbare nationale wetgeving voor consumentenbescherming.
Voor meer informatie kunt u surfen naar de pagina www.cellularline.com/_/warranty

**FI** - LAKISÄÄTEISEEN TAKUUSEEN LIITTYVÄÄ TIETOA
Tuotteillamme on lakisääteinen takuu koskien virheitä, sovellettavien valtakunnallisten kuluttajansuojalakien mukaisesti.
Lisätietoja varten, katso sivu www.cellularline.com/_/warranty

**EN** - INSTRUCTIONS FOR THE DISPOSAL OF DEVICES FOR DOMESTIC USE (Applicable in countries in the European Union and those with separate waste collection systems)
This mark on the product or documentation indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. To avoid any damage to health or the environment due to improper disposal of waste, the user must separate this product from other types of waste and recycle it in a responsible manner to promote the sustainable re-use of the material resources. Domestic users should contact the dealer where they purchased the product or the local government office for all information regarding separate waste collection and recycling for this type of product. Corporate users should contact the supplier and verify the terms and conditions in the purchase contract. This product must not be disposed of along with other commercial waste. This product has a battery than cannot be replaced by the user. Do not attempt to open the device to remove the battery as this could cause malfunctions and seriously damage the product. When disposing of the product, please contact the local waste disposal authority to remove the battery. The battery inside the device was designed to be able to be used during the entire life cycle of the product. For more information, visit the website http://www.cellularline.com

**IT** - ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI (Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta all'interno del dispositivo e stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto.
Per ulteriori informazioni visitare il sito web http://www.cellularline.com

**FR** - INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES APPAREILS POUR LES UTILISATEURS À DOMICILE (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux appliquant le système de collecte sélective)
Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspondante, indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé dus à l'élimination incorrecte des déchets, nous invitons l'utilisateur à séparer ce produit d'autres type de déchets et de le recycler de façon responsable pour en favoriser la réutilisation des ressources matérielles.
Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires quant à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont également priées de contacter leur fournisseur et de vérifier les conditions visées dans le contrat d'achat. Le produit en question ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.
Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie contenue à l'intérieur du dispositif a été conçue pour durer autant que le produit.
Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web http://www.cellularline.com

**DE** - ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄTEN FÜR PRIVATHAUSHALTE (Betrifft die Länder der Europäischen Union und jene mit Wiederverwertungssystem)
Das auf dem Produkt oder den Unterlagen aufgeführte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Betriebszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Damit Umwelt- und Gesundheitsschäden durch das unsachgemäße Entsorgen von Abfall vermieden werden, muss dieses Produkt vom anderen Müll getrennt und verantwortungsvoll recycelt werden. Hierdurch wird die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen unterstützt.
Für Informationen zur Abfalltrennung und der Wiederverwertung dieser Art von Produkt, sollten Privatpersonen das Geschäft kontaktieren, in dem das Gerät gekauft wurde, oder die entsprechende Behörde vor Ort. Unternehmen sollten die jeweilige Lieferfirma kontaktieren und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrages diesbezüglich prüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.
Die im Produkt enthaltene Batterie kann nicht durch Nutzende ersetzt werden. Daher darf nicht versucht werden, das Gerät zu öffnen und diese herauszunehmen. Es könnten hierdurch Störungen und Schäden am Produkt verursacht werden. Bei der Entsorgung des Produkts muss sich an die örtliche Behörde für Müllentsorgung gewandt werden, um die Batterie zu entfernen. Die Batterie des Geräts ist so konzipiert, dass sie während der gesamten Betriebszeit des Produkts genutzt werden kann.
Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite http://www.cellularline.com

**ES** - INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS PARA USO DOMÉSTICO (Aplicable en los países de la Unión Europea y en los que tienen sistemas de recogida diferenciada)
La marca que figura en el producto o en la documentación indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos cuando finalice su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inoportuna de los residuos se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y a reciclarlo de forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a contactar el distribuidor al que se ha comprado el producto o la oficina local para obtener la información relativa a la recogida diferenciada y al reciclado para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y verificar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser eliminado con otros residuos comerciales. Este producto lleva en su interior una batería que el usuario no puede sustituir, no intente abrir el dispositivo ni quitar la batería ya que ello podría causar un mal funcionamiento o dañar seriamente el producto. En caso de eliminación del producto le rogamos que contacte el ente local de eliminación de residuos para efectuar la remoción de la batería. La batería que se encuentra en el interior del dispositivo ha sido proyectada para poder ser utilizada durante todo el ciclo de vida del producto.
Para mayor información visite el sitio web http://www.cellularline.com

**RU** - УКАЗАНИЯ БЫТОВЫМ ПОТРЕБИТЕЛЯМ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ (Применяются в странах-членах Европейского Союза и в странах с раздельным сбором отходов)
Символ, имеющийся на изделии или в документации, указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Во избежание нанесения ущерба окружающей среде или здоровью персонала в результате ненадлежащей утилизации, пользователь должен отделить данное изделие от других отходов и утилизировать его со всей ответственностью, содействуя повторному использованию материальных ресурсов. Пользователям рекомендуется обратиться к продавцу, у которого было приобретено изделие, или местное представительство за подробной информацией, касающейся раздельного сбора отходов и рециркуляции изделий такого типа. Компаниям-пользователям рекомендуется обратиться к их поставщику и проверить сроки и условия подписанного договора о покупке. Данное изделие запрещается утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.
Данное изделие содержит аккумуляторную батарею, не подлежащую замене пользователем. Не пытайтесь открыть устройство или снять батарею, поскольку это может привести к возникновению неисправностей и серьезным повреждениям изделия. При утилизации изделия, пожалуйста, обращайтесь в местный центр по утилизации отходов для снятия батареи. Аккумуляторная батарея, содержащаяся в устройстве, рассчитана на использование в течение всего срока службы изделия.
Для получения подробной информации посетите сайт http://www.cellularline.com

**TR** - EVDE KULLANIMA YÖNELİK CİHAZLARIN BERTARAFI İÇİN TALİMATLAR (Avrupa Birliği ülkeleri ile ayrıştırılmış toplama sistemlerine sahip ülkelerde geçerlidir) Ürünün veya belgelerinin üzerinde yer alan bu işaret, kullanım ömrünü tamamladığında söz konusu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini gösterir. Atıkların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi sonucunda çevre ve sağlık üzerindeki meydana gelebilecek zararların önlenmesi amacıyla kullanıcının bu ürünü diğer atık tiplerinden ayrı olarak saklaması ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanımını özendirmek amacıyla sorumlu bir şekilde geri dönüştürmesi önerilmektedir. Ev kullanıcıları bu tip ürünlerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili tüm bilgiler konusunda ürünü satın aldıkları satıcıyla veya bulundukları yerdeki daireyle bağlantı kurmaya davet edilir. Şirket kullanıcıları kendi tedarikçileriyle bağlantı kurmaya ve alım sözleşmesi şart ve koşullarını kontrol etmeye davet edilir. Bu ürün diğer ticari atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından değiştirilemeyen bir batarya bulunur; cihazı açmaya veya bataryayı çıkarmaya çalışmayın, bu uygulama üründe arızalara veya ciddi hasar yol açabilir. Ürünün bertaraf edilmesi halinde bataryanın çıkarılması için bulunduğunuz yerdeki atık bertaraf firmasıyla bağlantı kurmanız rica edilir. Cihazın içinde bulunan batarya, ürünün tüm kullanım ömrü boyunca kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Daha fazla bilgi almak için http://www.cellularline.com web sitesini ziyaret edin.

**NL** - INSTRUCTIES VOOR DE VERNIETIGING VAN APPARATUUR VOOR HUISHOUDELIJKE GEBRUIKERS
(Van toepassing in de landen van de Europese Unie en in landen met systemen voor gescheiden inzameling)
De op het product of op zijn verpakking afgebeelde markering geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval vernietigd mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van een ongeschikte vernietiging van afval te voorkomen, wordt de gebruiker verzocht dit product van andere soorten afval te scheiden en het op een verantwoorde wijze te recyclen om een duurzaam hergebruik van de materialen te bevorderen.
De huishoudelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met de winkel waar ze het product gekocht hebben of met de plaatselijke instantie voor alle informatie inzake de gescheiden inzameling en de recycling voor dit type product. Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en de regels en voorwaarden van het koopcontract te controleren. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval vernietigd worden.
Dit product bevat een batterij die niet door de gebruiker vervangen kan worden; probeer niet het apparaat te openen of de batterij te verwijderen omdat dit storingen en ernstige schade van het product kan veroorzaken. In geval van vernietiging van het product wordt u verzocht contact op te nemen met het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor de verwijdering van de batterij. De batterij van het apparaat is ontworpen om te worden gebruikt gedurende de gehele levensduur van het product.
Ga voor meer informatie naar ons website http://www.cellularline.com

**FI** - OHJEET KOTITALOUSKÄYTÖSSÄ OLEVIEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMISESTÄ
(Sovellettavissa Euroopan unionin jäsenmaissa ja maissa, joissa on erilliset jätteiden keräysjärjestelmät)
Tuotteessa tai tuotteen asiakirjoissa oleva merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa käyttöiän päätyttyä hävittää yhdessä muiden kotitalousjätteiden kanssa. Jotta jätteiden virheellisestä hävityksestä johtuvat ympäristö- tai terveyshaitat vältettäisiin, käyttäjän on erotettava tämä tuote muista jätetyypeistä ja kierrätettävä se vastuullisesti luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä varten.
Henkilöasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen asiaankuuluvaan tahoon saadakseen kaikki tarvittavat tiedot tämäntyyppisen tuotteen erillisestä keräyksestä ja kierrätyksestä. Yritysasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä omaan tavarantoimittajaansa ja tarkistamaan myyntisopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kaupallisten jätteiden seassa.
Käyttäjä ei voi vaihtaa tuotteen sisällä olevaa paristoa. Jos laitetta koetetaan avata tai paristo koetetaan poistaa, vaarana on toimintahäiriöt tai vakavat vauriot. Ota yhteyttä paikalliseen jätteiden hävityskeskukseen poistaaksesi pariston, kun tuote on hävitettävä. Laitteen sisällä oleva paristo on suunniteltu kestämään tuotteen koko käyttöiän ajan.
Jos haluat lisätietoja, käy verkkosivulla http://www.cellularline.com

**EN** - Using the device may, in some cases, interfere with the correct functioning of medical devices (e.g. pacemakers).
Prolonged exposure to high volume and prolonged use may cause permanent damage to hearing.
Do not use the device in places where being unable to hear external noises could prove dangerous (e.g. railway crossings, train platforms)
If used when driving, comply with the regulations in force in the relevant country.
Children should be supervised when using the device and all accessories and packaging should be kept out of their reach.
Do not expose the device for prolonged periods to damp, dust, soot, steam, direct sunlight, and excessively high or low temperatures, which could result in it malfunctioning
Use only suitable chargers for charging
Regularly charge the product (at least once every 3 months).

**IT** - L'utilizzo del dispositivo può in alcuni casi interferire con il corretto funzionamento di dispositivi medicali (es. Pacemaker)
L'esposizione prolungata a un volume elevato ed un utilizzo prolungato possono provocare danni permanenti all'udito.
Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe risultare pericoloso non sentire i suoni ambientali (es. passaggi a livello, sulle banchine delle stazioni dei treni)
In caso di utilizzo durante la guida attenersi alle normative vigenti nei rispettivi paesi
Sorvegliare i bambini quando utilizzano il dispositivo, inoltre, tenere fuori dalla loro portata accessori o parti di packaging
Non collocare il dispositivo in luoghi esposti a umidità, polvere, fuligine, vapore, luce solare diretta, temperature troppo elevate o troppo basse, in caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti
Per la ricarica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei
Ricaricare regolarmente il prodotto (almeno una volta ogni 3 mesi).

**FR**- L'utilisation du dispositif peut, dans certains cas, interférer avec le bon fonctionnement d'appareils médicaux (pacemaker par ex.).
Une exposition à un volume élevé et une utilisation prolongée peuvent provoquer des lésions permanentes à l'ouïe.
Ne pas utiliser le dispositif dans des lieux où le fait de ne pas entendre les bruits environnants peut être dangereux (par ex : passages à niveau, quais de gares).
En cas d'utilisation pendant la conduite, respecter les règlementations en vigueur dans les pays d'utilisation.
Surveiller les enfants quand ils utilisent le dispositif et garder les accessoires et les emballages hors de leur portée.
Ne pas mettre le dispositif dans des endroits exposés à l'humidité, à la poussière, à la suie, à la vapeur, à la lumière directe du soleil, à des températures trop élevées ou trop basses, car ces conditions peuvent provoquer de mauvais fonctionnements
Pour la charge, utiliser exclusivement des chargeurs appropriés
Recharger le produit régulièrement (au moins une fois tous les 3 mois).

**DE** -Die Benutzung des Gerätes kann in einigen Fällen mit dem korrekten Funktionieren von medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher) interferieren
Die lang andauernde Aussetzung durch hohe Lautstärke und ein andauernder Gebrauch können permanente Gehörschäden verursachen.
Das Gerät nicht an Orten benutzen, an denen es gefährlich sein könnte, die Umweltgeräusche nicht zu hören (z.B. Bahnübergänge, an Bahnsteigen)
Im Fall von Benutzung am Steuer sind die gültigen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten
Kinder beaufsichtigen, wenn sie das Gerät benutzen, darüber hinaus Zubehör oder Teile der Verpackung außer deren Reichweite aufbewahren.
Das Gerät nicht an Orten platzieren, die Feuchtigkeit, Staub, Ruß, Dampf, direktes Sonnenlicht, zu hohe oder zu niedrige Temperaturen ausgesetzt sind, andernfalls könnten Fehlfunktionen auftreten
Zum Aufladen ausschließlich geeignete Akkuladegeräte verwenden
Das Produkt regelmäßig laden (mindestens einmal alle 3 Monate).

**ES** - En algunos casos, el uso del dispositivo puede interferir en el correcto funcionamiento de dispositivos médicos (p.ej. marcapasos).
La exposición prolongada a un volumen elevado así como el uso prolongado pueden causar daño permanente de la audición.
No utilice este dispositivo en lugares donde la imposibilidad de oír los sonidos del entorno pueda resultar peligroso (p.ej, pasos a nivel, en los andenes de las estaciones de trenes)
Si utiliza el dispositivo mientras conduce, cumpla las normas vigentes en los respectivos países
Vigile a los niños cuando utilizan el dispositivo, además mantenga fuera de su alcance los accesorios y las piezas del embalaje
No coloque el dispositivo en lugares expuestos a humedad, polvo, hollín, vapor, luz directa del sol, temperatura demasiado elevada o demasiado baja; de lo contrario podría provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo
Para cargar el producto, use un cargador adecuado.
Cargue el producto con regularidad (al menos una vez cada 3 meses).

**RU** - В некоторых случаях устройство может создавать помехи исправной работе медицинских устройств (например, кардиостимуляторов).
Длительная подверженность повышенной громкости и длительное применение могут вызвать необратимые нарушения слуха.
Не пользоваться устройством в местах, где может быть опасным не слышать окружающие звуки (например, на железнодорожных переездах, на железнодорожных платформах).
При пользовании за рулем придерживаться действующих норм в соответствующих странах.
Следить за детьми, когда они пользуются устройством. Не разрешать им брать аксессуары или части упаковки.
Не размещать устройство в местах, подверженных воздействию влаги, пыли, копоти, пара, прямых солнечных лучей, слишком высоких или слишком низких температур. В противном случае могут возникать неисправности
для зарядки использовать только надлежащие аккумуляторные батареи;
регулярно заряжать изделие (не реже одного раза каждые 3 месяца);

**TR**- Cihazın kullanılması bazı durumlarda tıbbi cihazların (örneğin, kalp pili) doğru çalışmasını engelleyebilir.
Yüksek sese uzun süre maruz kalma ve uzun süre kullanma işitme duyusunda kalıcı hasarlara yol açabilir.
Cihazı civardaki sesleri duymamanın tehlikeli olabileceği yerlerde (örneğin, hemzemin geçitler, tren istasyonlarındaki peronlar) kullanmayın.
Sürüş sırasında kullanırken bulunduğunuz ülkenin yürürlükteki yasalarına uygun hareket edin.
Cihazı kullanan çocukları gözetim altında bulundurun, ayrıca aksesuarları veya ambalaj elemanlarını erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
Cihazı nem, toz, is, buhar, doğrudan güneş ışığı, aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bulundurmayın, aksi halde arızalar meydana gelebilir
Yeniden şarj için sadece uygun şarj cihazlarını kullanınız
Ürün düzenli aralıklarla (en az her 3 ayda bir defa) yeniden şarj edilmelidir.

**NL** - Het gebruik van het apparaat kan in enkele gevallen interfereren met de correcte werking van medische apparatuur (zoals bijv. pacemakers).
Een langdurige blootstelling aan een hoog volume en een langdurig gebruik kan permanente gehoorschade veroorzaken.
Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar het uitsluiten van omgevingsgeluiden gevaarlijk kan zijn (bijv. spoorwegovergangen, op het perron van treinstations).
Wanneer het apparaat gebruikt wordt tijdens het rijden, moeten de plaatselijk geldende regelgevingen in acht worden genomen.
Kinderen moeten tijdens het gebruik van het apparaat onder toezicht staan; houd accessoires of delen van de verpakking buiten het bereik van kinderen.
Plaats het apparaat niet op plekken blootgesteld aan vochtigheid, stof, roet, stoom, direct zonlicht, te hoge of te lage temperaturen, omdat dit defecten ten gevolge kan hebben
gebruik voor het opladen uitsluitend geschikte batterijladers
laad het product regelmatig op (minstens één keer in de 3 maanden).

**FI**- Laitteiden käyttö voi joissakin tapauksissa häiritä lääkinnällisten laitteiden (esim. sydämentahdistinten) oikeaoppista toimintaa.
Pitkäkestoinen altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle ja pitkitetty käyttö voivat johtaa pysyviin kuulovaurioihin.
Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on tärkeää kuulla ympäristön äänet vaaratilanteiden välttämiseksi (esim. tasoristeykset ja juna-asemien penkit).
Ajon aikana käytettäessä noudata ajomaassa vallitsevaa lainsäädäntöä
Valvo lasten laitteen käyttöä ja pidä lisävarusteet ja pakkausosat lasten ulottumattomissa
Älä aseta laitetta kosteudelle, pölylle, noelle, höyrylle, suoralle auringon valolle, liian kuumalle tai liian kylmälle lämpötilalle altistuviin paikkoihin. Muussa tapauksena seurauksena voi olla toimintahäiriöitä
Lataa yksinomaan sopivia latureita käyttämällä
Lataa tuote säännöllisin väliajoin (vähintään kerran 3 kuukaudessa).

# Petit

(SV) TRÅDLÖSA BLUETOOTH® STEREOHÖRLURAR MED LADDNINGSFODRAL

(DA) TRÅDLØSE BLUETOOTH® STEREO HØRETELEFONER MED OPLADER-ETUI

(NO) BLUETOOTH® STEREO TRÅDLØS ØRETELEFON MED LADEETUI

(PT) AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO SEM FIOS COM CAIXA DE RECARGA

(CS) BEZDRÁTOVÁ STEREO BLUETOOTH® SLUCHÁTKA S POUZDREM PRO NABÍJENÍ

(SL) BLUETOOTH® STEREO BREZŽIČNE UŠESNE SLUŠALKE Z ETUIJEM ZA POLNJENJE

(HR) BLUETOOTH® BEŽIČNE SLUŠALICE S KUĆIŠTEM ZA PUNJENJE

(BG) БЕЗЖИЧНИ BLUETOOTH® СТЕРЕО СЛУШАЛКИ С КАЛЪФ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

(EL) ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH® ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΜΕ ΘΗΚΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

(SV)
**Beskrivning:**
1 - Knapp MFB
2 - Lysdioder
3 - Fack för hörlurar
4 - Ljusindikator för batterinivå
5 - MicroUSB-laddningsuttag
6 - Laddningskabel

(DA)
**Beskrivelse:**
1 - MFB-tast
2 - Diode
3 - Rum til høretelefon
4 - Indikatordiode for batteriniveau
5 - MicroUSB opladerstik
6 - Ladekabel

(NO)
**Beskrivelse:**
1 - MFB-tast
2 - LED
3 - Rom for øretelefoner
4 - LED indikator batterinivå
5 - Micro USB-ladeuttak
6 - Ladekabel

(PT)
**Descrição:**
1 -Botão MFB
2 - LED
3 - Alojamento para auricular
4 - LED indicador do nível de carga da bateria
5 - Tomada de recarga Micro USB
6 - Cabo de recarga

(CS)
**Popis:**
1 - Tlačítko MFB
2 - Světelná dioda
3 - Uložení sluchátek
4 - Světelný indikátor úrovně nabití baterie
5 - Port nabíjení Micro USB
6 - Kabel nabíjení

(SL)
**Opis:**
1 - Tipka MFB
2 - Led
3 - Sedež slušalke
4 - Led indikator napolnjenosti baterije
5 - Vtičnica za polnjenje MicroUSB
6 - Kabel za polnjenje

(HR)
**Opis:**
1 - Tipka MFB
2 - LED dioda
3 - Kućište za slušalicu
4 - LED indikator razine napunjenosti baterije
5 - Mikro USB utičnica za punjenje
6 - Kabel za punjenje

(BG)
**Описание:**
1 - Бутон MFB
2 - Светодиод
3 - Отделение за слушалки
4 - Светодиоден индикатор за нивото на батерията
5 - Гнездо за зареждане MicroUSB
6 - Кабел за зареждане

(EL)
**Περιγραφή:**
1 - Κουμπί MFB
2 - Led
3 - Τοποθέτηση ακουστικού
4 - Led ένδειξης της στάθμης μπαταρίας
5 - Υποδοχή φόρτισης MicroUSB
6 - Καλώδιο φόρτισης

### SV - FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

**Laddning av Charging Case:** Charging Case har ett invändigt batteri och tillåter laddning av anordningar även utan direkt strömtillförsel. Därför behöver Chargin Case laddas innan hörlurarna laddas.
Sätt i laddningssladden i USB-porten och koppla kontakten till MicroUSB-uttaget (5) för laddning. De fyra lysdioderna (4) tänds gradvis när laddningen är färdig.
**Laddning av hörlurarna:** sätt i anordningarna i respektive fack och stäng Charging Cases lucka, laddningen aktiveras automatiskt. När den röda lysdioden tänds (2) indikerar det att laddningen pågår . När lysdioden (2) släcks har laddningen avslutats.
**TWS-anslutning av enheter:** Ta ut enheterna från laddningsstödet. Båda anordningarna sätts automatiskt på och lysdioderna (2) börjar blinka med vitt ljus och efter några sekunder paras de ihop.
**Ihopparning med telefon:** När anslutningen av TWS har erhållits blinkar lysdioden för en av hörlurarna (2) med rött-vitt ljus och indikerar att kopplingsläget är aktivt Aktivera telefonens Bluetooth® för att utföra sökning av enheter och välj *PETIT* när den har detekterats.
**Koppling till telefonen av en hörlur:** stäng av hörlurarna och placera dem inuti charging case.
Ta ut endast en hörlur från facket, aktivera telefonens Bluetooth® för att utföra sökning av enheter och välj *PETIT* när den har detekterats.
Hörlurens vita lysdiod blinkar för att indikera att koppling skett. Om denna inte lyckats ska hörluren stängas av och försök göras igen.
**Hopparning av enheten med den andra telefonen (multipoint-funktion):**
***OBS: multipoint-läget tillåter att koppla två telefoner till en enda hörlur.***
Stäng av Bluetooth® på den första telefonen
För att erhålla anslutningen med den andra telefonen se avsnittet *"koppling till telefonen av en hörlur".*
Sätt på Bluetooth® på den första mobilen när anslutningen upprättats och välj *PETIT* om anslutningen inte görs automatiskt.
**Sätta på:** ta ut enheterna från facket
**Stänga av:** håll knappen MFB (1) nedtryckt tills den röda lysdioden blinkar (cirka 3 sek)
**Obs!** om hörluren eller telefonen har stängts av eller satts utom räckhåll kan det vara nödvändigt att ansluta dem på nytt via telefonens meny eller helt enkelt genom att trycka på knappen MFB (1) som man gör när man besvarar ett samtal.
**ANVÄNDNING AV ANORDNINGEN FÖR SAMTAL:**
**Besvara ett samtal:** tryck kort på knappen MFB (1).
**Avsluta ett samtal:** tryck kort på knappen MFB (1).
**Inställning av högtalarvolym:** för att ställa in volymen vid samtal an¬vänds telefonens volymknappar.
**Indikator för lågt batteri:** när lysdioden blinkar rött anger det att batteriet är urladdat.
**ANVÄNDNING VID MUSIKUPPSPELNING:**
**Play/Paus:** tryck på knappen MFB (1)
**FFW (följande låt):** tryck två gånger på knappen MFB för den högra enheten
**REW (föregående låt):** tryck två gånger på knappen MFB för den vänstra enheten
**Inställning av högtalarvolym:** för att ställa in volymen vid samtal an¬vänds telefonens volymknappar.
**ÅTERSTÄLLNING:** avlägsna hörlurarna från laddningsskalet och släck dem.
Håll ner knappen MFB på båda hörlurarna och släpp dem när led-lamporna börjar blinka i denna sekvens (kontinuerligt tryck på ungefär 8 sekunder):
a – blinkar växlande röd/vit
b – dubbel röd blinkning
c – dubbel röd blinkning
Sätt i hörlurarna i laddningsskalet. Dra ut hörlurarna från laddningsskalet och följ anvisningarna i avsnittet "ihopparning med telefon" för att ansluta dem till telefonen.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth® frekvens: 2.402-2.80GHz
Profiler som stöds: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Räckvidd: 10 m
Impedans: 32ohm
Känslighet: -92dB
Drivenhetens dimensioner: diameter 6mm
Standby-tid: 1800 timmar (earbuds)
Taltid: 4 timmar (earbuds)
Speltid: 4 timmar (earbuds)
Laddningstid: 2 timme
Vikt: 36g
Spänning MicroUSB (V): 5V
Ström MicroUSB-port (A): 1A
Batterispänning (V): 3,7 V
Batterikapacitet (mAH): 2x 55mAh
ERP-effekt: 3mW
Frekvensområde: 90Hz-18kHz

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR CHARGING CASE:**
Batterikapacitet: 300mAH, 1.11 Wh
Input: 5V 350mA
Laddningstid: 2 tim

### DA - INDLEDNINGSVIST

**Opladning af Charging Case:** Charging Case har et indvendigt batteri, og gør det derfor muligt at oplade enheder uden direkte strømforsyning. Det er derfor nødvendigt at oplade Charging Case, før høretelefonerne kan oplades. Indsæt ladekablet i en USB-port og tilslut stikket til MicroUSB ladestikket (5). De 4 dioder (4) som gradvist tændes, viser batteriets opladningstilstand.
**Opladning af høretelefoner:** Indsæt enhederne i deres rum, og luk lågen på Charging Case, hvorefter opladningen automatisk starter. Når den røde diode (2) på høretelefonerne tænder, viser det, at opladningen er i gang. Når opladningen er fuldført, slukker dioden (2).
**Forbindelse til TWS-enheder:** Tag enhederne ud af opladningsholderen, begge enheder tænder automatisk og dioderne (2) begynder at blinke hvidt, og efter nogle sekunder forbinder de med hinanden.
**Parring med telefon:** Når TWS-forbindelsen er oprettet, blinker dioden (2) på en af de to høretelefoner rødt/hvidt, for at vise, at parringstilstanden er aktiv. Aktivér Bluetooth® på telefonen for at søge efter enheder og vælg *PETIT,* når den bliver registreret.
**Parring af kun en høretelefon med telefon:** Sluk høretelefonerne og læg dem i charging case.
Tag én af høretelefonerne ud af holderen, aktivér Bluetooth® på telefonen for at søge efter enheder og vælg *PETIT,* når den bliver registreret.
Høretelefonens hvide diode blinker for at vise, at parringen er udført. Såfremt parringen ikke lykkes, skal du slukke høretelefonen og forsøge igen.
***Parre øretelefonen med en anden telefon (multipoint-funktion):***
***ADVARSEL: multipoint-tilstanden gør det muligt at forbinde to telefoner til en enkelt høretelefon.***
Slå Bluetooth® fra på den første telefon
Der henvises til afsnittet *"Parring af kun en høretelefon med telefon"* for oplysninger om, hvordan man opretter forbindelse til den anden telefon.
Efter at have oprettet forbindelsen skal Bluetooth® slås til igen på den første telefon, og man skal vælge *PETIT,* såfremt den ikke tilsluttes automatisk igen.
**Tænding:** Tag enhederne ud af holderen
**Slukning:** hold tasten MFB (1) indtrykket indtil den røde diode blinker (cirka 3 sek.).
**Advarsel:** hvis høretelefonen eller telefonen er blevet slukket eller er uden for rækkevidde, kan det være nødvendigt igen at gå ind i telefonens menu eller blot trykke på tasten MFB (1), som hvis man skulle svare på et opkald, for at forbinde dem igen.
**BRUG AF ENHEDEN UNDER SAMTALE:**
**Svare på et opkald:** tryk kort på tasten MFB (1).
**Afslutte et opkald:** tryk kort på tasten MFB (1).
**Indstille højtalerens lydstyrke:** Brug telefonens volumen¬knapper til at indstille samtalens lydstyrke.
**Indikator for afladet batteri:** Den røde diode blinker for at vise, at batteriet er afladet.
**BRUG TIL AFSPILNING AF MUSIK:**
**Play/Pause:** tryk på tasten MFB (1)
**FFW (næste nummer):** tryk to gange på tasten MFB på højre enhed
**REW (forrige nummer):** tryk to gange på tasten MFB på venstre enhed
**Indstille højtalerens lydstyrke:** brug telefonens volumen¬knapper til at indstille lydstyrken.
**NULSTIL:** tag høretelefonerne ud af charging case og sluk dem.
Hold MFB-tasten nedtrykket på begge høretelefoner og slip dem først, når dioderne blinker i denne rækkefølge (du skal trykke konstant i cirka 8 sekunder):
a – blinker skiftevis rød/hvid
b – dobbelt rødt blink
c – dobbelt rødt blink
Indsæt høretelefonerne i charging case. Tag høretelefonerne ud af charging case og følg anvisningerne i afsnittet "parring med telefon" for at oprette forbindelse til telefonen.

**TEKNISKE DATA FOR HØRETELEFONERNE:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth®-frekvens: 2.402 -2.80GHz
Understøttede profiler: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Rækkevidde: 10 m
Impedans: 32 ohm
Følsomhed: -92 dB
Størrelse af driver: diameter 6 mm
Standbytid: 1800 timer (ørepropper)
Taletid: 4 timer (ørepropper)
Afspilningstid: 4 timer (ørepropper)
Opladningstid: 2 time
Vægt: 36g
Spænding på MicroUSB-port (V): 5V
Strøm på MicroUSB-port (A): 1A
Batterispænding (V): 3,7 V
Batterikapacitet (mAh): 2 x 55 mAh
Effekt ERP: 3mW
Frekvensområde: 90 Hz - 18 kHz

**TEKNISKE DATA FOR CHARGING CASE:**
Batterikapacitet: 300 mAH, 1,11 Wh
Indgang: 5V 350mA
Opladningstid: 2 timer

### NO - FORBEREDELSE

**Lade opp Charging Case:** Charging Case har innvendig batteri, slik at enhetene kan lades opp selv om den ikke er tilkoblet strømnettet. Charging Case må derfor lades opp før du begynner å lade øretelefonene.
Sett ladekabelen inn i et USB-uttak og koble kontakten til Micro USB-ladeuttaket (5). De 4 LED-ene (4) tennes én etter én, og viser til slutt at batteriet er fulladet.
**Lade øretelefonene:** Legg enhetene på hver sin plass, og lukk lokket til Charging Case. Ladingen starter automatisk. Det røde LED-lyset (2) viser at lading pågår. Når ladingen er ferdig, slukker LED-lyset (2).
**Tilkobling av TWS-enheter:** Ta enhetene ut av laderen. Begge enhetene slår seg automatisk på, LED-ene (2) begynner å blinke med hvitt lys, og etter noen få sekunder kobler de seg til hverandre.
**Paring med telefonen:** Når TWS-forbindelsen er opprettet, blinker LED-lyset (2) i en av de to øretelefonene med rødt - hvitt lys. Dette viser at paringsmodusen er aktivert. Slå på Bluetooth® i telefonen for å søke etter enheter, og velg *PETIT* når denne blir funnet.
**Paring av telefonen med én øretelefon:** Slå av øretelefonene og legg dem i Charging Case.
Ta bare én av øretelefonene ut. Slå på Bluetooth® i telefonen for å søke etter enheter, og velg *PETIT* når denne blir funnet.
Det hvite LED-lyset på øretelefonen blinker for å vise at paringen er utført. Hvis paringen ikke lykkes, må du slå av øretelefonen og prøve på nytt.
**Pare øretelefonen med den andre telefonen (multipoint-funksjon):**
***ADVARSEL! Multipointmodusen gjør det mulig å koble to telefoner til bare én øretelefon.***
Skru av Bluetooth® i den første telefonen.
Se avsnittet *"Pare telefonen med bare én øretelefon"* for å opprette forbindelsen med den andre telefonen.
Når forbindelsen er opprettet, kan du slå på Bluetooth® i den første telefonen. Deretter velger du *PETIT* , hvis forbindelsen ikke er blitt gjenopprettet automatisk.
**Slå på telefonen:** Ta enhetene ut
**Skru av telefonen:** Trykk på MFB-tasten (1) og hold den til den røde LED-en blinker (cirka 3 sek.)
**Advarsel:** Hvis øretelefonen eller telefonen har blitt slått av, eller er utenfor rekkevidde, kan det hende du må gå inn i telefonmenyen, eller ganske enkelt trykke på MFB-tasten (1), som om du skulle svare på et innkommende anrop, for å koble dem til igjen.
**BRUKE ENHETEN TIL SAMTALER:**
**Svare på et innkommende anrop:** Trykk kort på MFB-tasten (1).
**Avslutte en samtale:** Trykk kort på MFB-tasten (1).
**Regulere volumet i høyttaleren:** Br¬uk telefonens volumtaster for å regulere volumet.
**Indikator for utladet batteri:** Det blinkende røde LED-lyset viser at batteriet er utladet.
**SPILLE MUSIKK:**
**Play/Pause:** trykk på MFB-tasten (1)
**FFW (neste spor):** trykk to ganger på MFB-tasten på den høyre enheten.
**REW (forrige spor):** trykk to ganger på MFB-tasten på den venstre enheten.
Regulere volumet i høyttaleren: br¬uk telefonens volumtaster for å regulere volumet.
**RESET:**ta øretelefonene ut av charging case og slå dem av.
Trykk på MFB-tasten på begge øretelefonene og hold den. Slipp den først når LED-ene blinker i følgende rekkefølge (du må trykke kontinuerlig i ca. 8 sekunder):
a – blinker vekselvis med rødt/hvitt lys
b – blinker med to røde lys
c – blinker med to røde lys
Legg øretelefonene i charging case. Ta øretelefonene ut av charging case og følg anvisningene i avsnittet "Paring med telefonen" for å opprette forbindelsen med telefonen.

**TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ØRETELEFONENE:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth®-frekvens: 2.402-2.80GHz
Støttede profiler: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Rekkevidde: 10 m
Impedans: 32 Ohm
Følsomhet: -92 dB
Dimensjoner driver: diameter 6 mm
Standby-tid: 1800 timer (ørepluger)
Taletid: 4 timer (øreplugger)
Spilletid: 4 timer (øreplugger)
Ladetid: 2 timer
Vekt: 36 g
Spenning MicroUSB-port (V): 5V
Strømstyrke MicroUSB-port (A): 1A
Batterispenning (V): 3,7 V
Batterikapasitet (mAh): 2x 55 mAh
ERP-effekt: 3 mW
Frekvensområde: 90 Hz-18 kHz

**TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR CHARGING CASE:**
Batterikapasitet: 300 mAH, 1,11 Wh
Input: 5V 350 mA
Ladetid: 2 timer

### PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES

**Recarga da Charging Case:** A Charging Case está provida de bateria interna e permite recarregar os dispositivos mesmo sem alimentação direta. Portanto, é necessário carregar a Charging Case antes de recarregar os auriculares.
Introduza o cabo de recarga numa porta USB e ligue o conector à tomada de recarga Micro USB (5). O acendimento gradual dos 4 LEDs (4) indica o estado de carga da bateria.
**Recarga dos auriculares:** introduza os dispositivos nos respetivos alojamentos e feche a portinhola da Charging Case. A recarga ativa-se automaticamente. O acendimento do LED vermelho (2) nos auriculares indica o carregamento em curso. O LED (2) apaga assim que a recarga for concluída.
**Conexão TWS dos dispositivos:** extraia os dispositivos do suporte de recarga. Ambos os dispositivos ligam automaticamente e os LEDs (2) começam a piscar com luz branca. Ao fim de poucos segundos, os auriculares irão se conectar entre si.
**Acoplamento com o telefone:** uma vez estabelecida a conexão TWS, o LED (2) de um dos dois auriculares pisca com luz vermelha – branca, para indicar o modo de acoplamento ativo. Ative a função Bluetooth® do telefone para efetuar a pesquisa dos dispositivos e selecione *PETIT* quando for encontrado.
**Acoplamento com o telefone de apenas um auricular:** desligue os auriculares e coloque-os no interior da Charging Case.
Extraia apenas um auricular do respetivo alojamento, ative a função Bluetooth® do telefone para efetuar a pesquisa dos dispositivos e selecione *PETIT* quando for encontrado.
O LED branco do auricular irá piscar para indicar que foi feito o acoplamento. Se a operação de acoplamento não for realizada com êxito, desligue o auricular e tente novamente.
**Acoplamento do auricular com o segundo telefone (função Multipoint):**
***ATENÇÃO: o modo Multipoint permite ligar dois telefones a apenas um auricular.***
Desative a função Bluetooth® do primeiro telefone
Para estabelecer a conexão com o segundo telefone, siga as instruções fornecidas no parágrafo *"acoplamento com o telefone de apenas um auricular".*
Uma vez estabelecida a conexão, reative a função Bluetooth® no primeiro telefone e selecione *PETIT* se a reconexão não acontecer automaticamente.
**Ligar os dispositivos:** extraia os dispositivos do alojamento
**Desligar os dispositivos:** mantenha o botão MFB (1) premido até o LED piscar com luz vermelha (cerca de 3 segundos)
**Atenção:** se o auricular ou o telefone forem desligados ou colocados fora do raio de alcance, para os conectar novamente pode ser necessário utilizar o menu do telefone ou simplesmente premir o botão MFB (1), como se tivesse de responder a uma chamada.
**UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO EM CONVERSAÇÃO:**
**Responder a uma chamada:** prima brevemente o botão MFB (1).
**Terminar uma chamada:** prima brevemente o botão MFB (1).
Regulação do volume do altifalante: para regular o volume em conversação utili¬ze os botões de volume do telefone.
**Indicador de bateria descarregada:** o sinal intermitente vermelho do LED indica que a carga da bateria está prestes a esgotar.
**UTILIZAÇÃO EM REPRODUÇÃO DE MÚSICA:**
**Play/Pausa:** prima o botão MFB (1)
**FFW (faixa seguinte):** prima duas vezes o botão MFB do dispositivo direito
**REW(faixa anterior):** prima duas vezes o botão MFB do dispositivo esquerdo
**Regulação do volume do altifalante:** para regular o volume em conversação utili¬ze os botões de volume do telefone.
**RESET:** extraia os auriculares da Charging Case e desligue-os.
Mantenha o botão MFB premido em ambos os auriculares e só os liberte depois de os LEDs piscarem nesta sequência (a pressão contínua será de cerca de 8 segundos):
a – sinal alternado vermelho/branco
b – dois sinais vermelhos
c – dois sinais vermelhos
Introduza os auriculares na Charging Case. Extraia os auriculares da Charging Case e siga as indicações fornecidas no parágrafo "Acoplamento com o telefone" para estabelecer a conexão com o telefone.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DOS AURICULARES:**
Bluetooth®: v5
Frequência do Bluetooth®: 2.402-2.80GHz
Perfis suportados: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Alcance: 10 metros
Impedância: 32ohm
Sensibilidade: -92dB
Dimensões do driver: diâmetro 6mm
Autonomia em stand-by: 1800 horas (auriculares)
Autonomia em conversação: 4 horas (auriculares)
Autonomia em reprodução: 4 horas (auriculares)
Tempo de carga: 2 horas
Peso: 36g
Tensão da porta Micro USB (V): 5V
Corrente da porta Micro USB (A): 1A
Tensão da bateria (V): 3,7 V
Capacidade da bateria (mAh): 2x 55mAh
Potência ERP: 3mW
Faixa de frequência: 90Hz-18kHz

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DA CHARGING CASE:**
Capacidade da bateria: 300mAH, 1,11 Wh
Entrada: 5V, 350mA
Tempo de carga: 2h

### CS - PŘÍPRAVA

**Nabíjení nabíjecího pouzdra:** Nabíjecí pouzdro je vybaveno vnitřní baterií a umožňuje nabíjení různých zařízení i bez přímého napájení. Před nabíjením sluchátek je tedy nutné nabít nabíjecí pouzdro.
Vložte nabíjecí kabel do portu USB a připojte konektor do zásuvky MicroUSB (5), postupné rozsvícení 4 diod (4) indikuje stav nabití baterie.
**Nabíjení sluchátek:** vložte zařízení na určená místa a zavřete dvířka nabíjecího pouzdra, nabíjení se aktivuje automaticky. Rozsvícená červená dioda (2) na sluchátkách signalizuje probíhající nabíjení, po dokončení nabíjení dioda (2) zhasne.
**Připojení zařízení TWS:** vyjměte zařízení z nabíjecího stojanu, automaticky se obě zařízení zapnou a diody (2) začnou bíle blikat a po několika sekundách se navzájem propojí.
**Spárování s telefonem:** po navázání spojení TWS bude dioda (2) jednoho ze dvou sluchátek blikat červeně - bíle, což označuje aktivní režim párování. Aktivujte Bluetooth® telefonu pro vyhledávání zařízení a po nalezení zvolte položku *PETIT*.
**Spárování jednoho sluchátka s telefonem:** vypněte sluchátka a vložte je do nabíjecího pouzdra.
Vyjměte jedno sluchátko, aktivujte Bluetooth® telefonu pro vyhledávání zařízení a po nalezení zvolte položku *PETIT* .
Bílá dioda sluchátka bude blikat, což označuje úspěšné spárování. Pokud se spárování nepodaří, vypněte sluchátko a zkuste to znovu.
**Spárování sluchátka s druhým telefonem (funkce multipoint):**
**POZOR: režim multipoint umožňuje připojení dvou telefonů k jednomu sluchátku.**
Vypněte Bluetooth® prvního telefonu
Chcete-li vytvořit spojení s druhým telefonem, postupujte podle odstavce *„spárování jednoho sluchátka s telefonem".*
Po navázání spojení znovu zapněte Bluetooth® na prvním telefonu a v případě, že se zařízení automaticky nespárovalo, zvolte *PETIT* .
**Zapnutí:** vyjměte zařízení z uložení
**Vypnutí:** držte stisknuté tlačítko MFB (1), dokud nezačne blikat červená dioda (přibližně 3 vteřiny)
**Pozor:** pokud jste sluchátko nebo telefon vypnuli nebo pokud se ocitlo mimo dosah, je možné, že opětovné připojení bude muset být provedeno prostřednictvím nabídky telefonu nebo jednoduše stisknutím tlačítka MFB (1), jako kdybyste chtěli přijmout hovor.
**POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ PŘI HOVORU:**
**Přijetí hovoru:** stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
**Ukončení hovoru:** stiskněte krátce tlačítko MFB (1).
**Nastavení hlasitosti reproduktoru:** pro nastavení hlasitosti hovoru pou¬žijte tlačítka hlasitosti telefonu.
**Ukazatel vybité baterie:** červené blikání diody upozorňuje na vybitou baterii.
**POUŽITÍ PŘI PŘEHRÁVÁNÍ HUDBY:**
**Play/Pausa:** stiskněte tlačítko MFB (1)
**FFW (následující skladba):** stiskněte dvakrát tlačítko MFB pravého zařízení
**REW(předcházející skladba):** stiskněte dvakrát tlačítko MFB levého zařízení
**Nastavení hlasitosti reproduktoru:** pro nastavení hlasitosti pou¬žijte tlačítka hlasitosti telefonu.
**RESET:** vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra a vypněte je.
Držte na obou sluchátkách stisknuté tlačítko MFB a uvolněte ho až poté, co v níže uvedené sekvenci zablikají světelné diody (požadovaný nepřetržitý tlak je asi 8 vteřin):
a – střídavé červené/bílé blikání
b – dvojité červené bliknutí
c – dvojité červené bliknutí
Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra. Vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra a pro navázání spojení s telefonem postupujte podle pokynů uvedených v odstavci „spárování s telefonem".

**TECHNICKÉ ÚDAJE SLUCHÁTEK:**
Bluetooth®: v5
Frekvenční rozsah Bluetooth®: 2.402-2.80 GHz
Podporované profily: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Dosah: 10 m
Odpor: 32 ohm
Citlivost: -92 dB
Rozměry ovladače: průměr 6 mm
Výdrž v pohotovostním režimu: 1800 hod (sluchátka)
Doba hovoru: 4 hod (sluchátka)
Doba přehrávání: 4 hod (sluchátka)
Doba nabíjení: 2 hod
Hmotnost: 36 g
Napětí portu Micro USB (V): 5 V
Proud portu Micro USB (A): 1 A
Napětí baterie (V): 3,7 V
Kapacita baterie (mAh): 2x 55 mAh
Výkon ERP: 3 mW
Frekvenční rozsah: 90 Hz - 18 kHz

**TECHNICKÉ ÚDAJE NABÍJECÍHO POUZDRA:**
Kapacita akumulátoru: 300 mAH, 1,11 Wh
Vstup: 5V 350 mA
Doba nabíjení: 2 hod

### SL - UVODNI POSTOPKI

**Polnjenje Charging Case:** Polnilna torbica je opremljena z notranjo baterijo in omogoča polnjenje naprav tudi brez neposrednega polnjenja. Najprej je treba napolniti polnilno torbico in šele nato slušalke.
Polnilni kabel vstavite v vhod USB in spojnik priključite v polnilno vtičnico MicroUSB (5), postopna osvetlitev 4 led (4) pa označuje stanje napolnitve baterije.
**Polnjenje slušalk:** napravi vstavite v svoji ležišči in zaprite pokrov polnilne torbice, polnjenje se prične samodejno. Vklop rdeče led lučke (2) označuje polnjenje v teku, po zaključku polnjenja led lučka (2) ugasne.
**Povezava naprav TWS:** napravi vzemite iz polnilnega nosilca, obe napravi se samodejno vklopita in led lučki (2) pričneta utripati z belo svetlobo ter se po nekaj sekundah medsebojno povežeta.
**Združitev s telefonom:** ko je TWS povezava vzpostavljena, led lučka (2) ene od obeh ušesnih slušalk utripa v rdeče - beli barvi, s tem označuje aktiven način združevanja. Aktivirajte Bluetooth® telefona, da se prične iskanje naprav, in izberite *PETIT,* ko bo ta zaznana.
Združevanje telefona s samo eno ušesno slušalko: izklopite ušesni slušalki in jih vstavite v polnilno torbico.
Vzemite samo eno ušesno slušalko, aktivirajte Bluetooth® telefona, da se prične iskanje naprav, in izberite *PETIT,* ko bo ta zaznana.
Bela led lučka slušalke utripa in s tem označi opravljeno združitev. Če združitev ne uspe, ušesno slušalko izklopite in poskusite znova.
**Združevanje ušesne slušalke z drugim telefonom (funkcija multipoint):**
***POZOR: način multipoint omogoča povezavo dveh telefonov z eno samo slušalko.***
Izklopite Bluetooth® prvega telefona
O vzpostavljanju povezave z drugim telefonom glejte odstavek *"združevanje telefona s samo eno ušesno slušalko".*
Ko je vzpostavljena povezava, znova aktivirajte Bluetooth® na prvem telefonu in izberite *PETIT,* če se povezava ne vzpostavi samodejno.
**Vklop:** napravi vzemite iz ležišč
**Izklop:** držite pritisnjeno tipko MFB (1), dokler ne prične utripati rdeča led lučka (približno 3 s).
**Pozor:** če sta bila slušalka ali telefon izključena ali izven dosega, bo za ponovno povezavo morda potrebno uporabiti meni telefona ali preprosto pritisniti tipko MFB (1), kot pri odzivu na klic.
**UPORABA NAPRAVE MED POGOVOROM:**
**Odgovorite na klic:** na kratko pritisnite tipko MFB (1).
**Zaključite klic:** na kratko pritisnite tipko MFB (1).
**Nastavitev glasnosti zvočnika:** za nastavitev glasnosti med pogovorom upor¬abite tipki za glasnost na telefonu.
**Indikator prazne baterije:** utripanje rdeče led lučke označuje, da je baterija skoraj prazna.
**UPORABA PRI PREDVAJANJU GLASBE:**
**Predvajaj/Premor:** pritisnite tipko MFB (1)
**FFW (predvajaj naslednji):** dvakrat pritisnite tipko MFB desne naprave
**REW (predvajaj prejšnji):** dvakrat pritisnite tipko MFB leve naprave
Nastavitev glasnosti zvočnika: za nastavitev glasnosti med pogovorom upor¬abite tipki za glasnost na telefonu.
**PONASTAVITEV:** slušalke vzemite iz polnilne torbice in jih ugasnite.
Držite pritisnjeno tipko MFB na obeh slušalkah in ju spustite šele, ko led lučki pričneta utripati v tem zaporedju (neprekinjen pritisk bo trajal približno 8 sekund):
a – izmenično rdeče/belo utripanje
b – dvojno rdeče utripanje
c – dvojno rdeče utripanje
Slušalki vstavite v polnilno torbico. Slušalki vzemite iz polnilne torbice in sledite napotkom, navedenim v odstavku "združitev s telefonom", da vzpostavite povezavo s telefonom.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE UŠESNIH SLUŠALK:**
Bluetooth®: v5
Frekvenca Bluetooth®a: 2.402-2.80GHz
Podprti profili: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Doseg: 10 m
Impedanca: 32ohm
Občutljivost: -92dB
Dimenzija vodila: premer 6mm
Čas pripravljenosti: 1800 ur (ušesni vstavki)
Čas pogovora: 4 ur (ušesni vstavki)
Čas predvajanja: 4 ur (ušesni vstavki)
Čas polnjenja: 2 ura
Teža: 36g
Napetost vrat MicroUSB (V): 5V
Tok vrat MicroUSB (V): 1A
Napetost baterije (V): 3,7 V
Zmogljivost baterije (mAh): 2x 55mAh
Moč ERP: 3mW
Frekvenčni razpon: 90Hz-18kHz

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE POLNILNE TORBICE:**
Zmogljivost baterije: 300mAH, 1.11 Wh
Vhod: 5V 350mA
Čas polnjenja: 2 h

### HR - PRELIMINARNE RADNJE

**Punjenje Charging Case:** Charging Case (kućište punjač) je opremljeno unutarnjom baterijom i omogućuje punjenje uređaja čak i bez izravnog napajanja. Stoga je potrebno napuniti bateriju kućišta (Charging Case) prije ponovnog punjenja slušalica.
Umetnite kabel za napajanje u USB priključak i spojite konektor na utičnicu za punjenje Mikro USB (5), postepeno uključivanje 4 LED diode (4) označuju razinu napunjenosti baterije.
**Punjenje slušalica:** umetnite slušalice i u odgovarajuća ležišta i zatvorite vratanca kućišta, a punjenje će se aktivirati automatski. Uključivanje crvene LED diode (2) na slušalicama označava punjenje u tijeku, a na kraju punjenja LED (2) se isključuju.
**Priključivanje TWS uređaja:** uklonite uređaje s postolja za punjenje, oba uređaja se automatski uključuju, a LED diode (2) počinju bljeskati bijelom bojom i nakon nekoliko sekundi se međusobno uparuju.
**Uparivanje s telefonom:** nakon uspostavljanja TWS veze, LED (2) jedne od dvije slušalice bljeska crveno-bijelo, što ukazuje na aktivni način uparivanja. Aktivirajte Bluetooth® telefon za traženje uređaja i odaberite *PETIT* kada je uređaj pronađen.
Uparivanje telefona sa samo jednom slušalicom: isključite slušalice i pohraniti ih u kućište za punjenje.
Izvucite samo jednu slušalicu iz ležišta, aktivirajte Bluetooth® telefon za traženje uređaja i odaberite *PETIT* kada je uređaj pronađen.
Bijela LED slušalice treperi i označuje uspješno uparivanje. Ako postupak uparivanja nije uspješan, isključite slušalicu i ponovite postupak.
**Uparivanje uređaja s drugim telefonom (funkcija multipoint):**
***PAŽNJA: multipoint način rada omogućuje povezivanje dva telefona s jednom slušalicom.***
Onemogućite Bluetooth® prvog telefona
Da biste uspostavili vezu s drugim telefonom, pogledajte točke navedene u stavku *"uparivanje telefona sa samo jednom slušalicom".*
Nakon što uspostavite vezu, ponovno uključite Bluetooth® na prvom telefonu i odaberite *PETIT* u slučaju da se ponovno uparivanje ne izvrši automatski.
**Uključivanje:** izvucite uređaje iz ležišta
**Isključivanje:** držite pritisnutom tipku MFB (1) do crvenog treperenja LED-a (oko 3 sekunde)
**Pozor:** ako su slušalica ili telefon isključeni ili izvan dohvata, za ponovno povezivanje možda ćete morati upravljati izbornikom telefona ili jednostavno pritisnuti tipku MFB (1) kao da trebate odgovoriti na poziv.
**UPOTREBA UREĐAJA U RAZGOVORU:**
**Odgovaranje na poziv:** kratko pritisnite tipku MFB (1).
**Završetak poziva:** kratko pritisnite tipku MFB (1).
**Podešavanje glasnoće zvučnika:** za podešavanje glasnoće tijekom razgovora upo¬trijebite tipke za glasnoću telefona.
**Indikator prazne baterije:** treperenje crvene LED ukazuje na iscrpljenost napunjenosti baterije.
**UPOTREBA ZA REPRODUKCIJU GLAZBE:**
**Play/Pausa:** pritisnite tipku MFB (1)
**FFW (sljedeća pjesma):** dvaput pritisnite tipku MFB desnog uređaja
**REW (prethodna pjesma):** dvaput pritisnite tipku MFB lijevog uređaja
**Podešavanje glasnoće zvučnika:** za podešavanje glasnoće upo¬trijebite tipke za glasnoću telefona.
**RESETIRANJE:** izvadite slušalice iz kućišta za punjenje i isključite ih.
Držite MFB tipku pritisnutom na obje slušalice i otpustite ih samo nakon što LED diode bljeskaju ovim slijedom (kontinuirani pritisak će biti oko 8 sekundi):
a – naizmjenično crveno/bijelo treperenje
b – dvostruko crveno treperenje
c – dvostruko crveno treperenje
Umetnite slušalice u kućište za punjenje. Izvadite slušalice iz kućišta za punjenje i slijedite upute u stavku "Uparivanje s telefonom" kako biste uspostavili vezu s telefonom.

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE SLUŠALICA:**
Bluetooth®: v5
Bluetooth® frekvencija: 2.402-2.80GHz
Podržani profili: slušalice – handsfree – a2dp – avrcp
Domet: 10 m
Otpor: 32ohm
Osjetljivost: -92dB
Dimenzije drivera: promjer 6mm
Vrijeme stanja pripravnosti: oko 1800 sati (slušalice)
Vrijeme razgovora: oko 4 sata (slušalice)
Vrijeme reprodukcije: oko 4 sata (slušalice)
Vrijeme punjenja: 2 sat
Težina: 36g
Napon mikro USB priključka (V): 5 V
Struja mikro USB priključka (A): 1A
Napon baterije (V): 3,7 V
Kapacitet baterije (mAh): 2x 55mAh
Snaga ERP: 3mW
Frekvencijski raspon: 90Hz-18kHz

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE KUĆIŠTA ZA PUNJENJE:**
Kapacitet baterije: 300mAH, 1,11 Wh
Ulaz: 5V, 350mA
Vrijeme punjenja: 2h

### BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

**Калъф за зареждане:** Калъфът за зареждане е оборудван с вътрешна батерия и позволява зареждането на устройствата дори и без директно захранване. Преди да се зареждат слушалките, е необходимо калъфът да бъде зареден.
Поставете кабела в един от USB портовете и свържете конектора към гнездото за зареждане MicroUSB (5); постепенното задействане на 4-те светодиода (4) показва степента на зареждане на батерията.
**Зареждане на слушалките:** поставете устройствата в съответните гнезда и затворете капачето на калъфа за зареждане; зареждането ще се активира автоматично. Активирането на червения светодиод (2) на слушалките показва активно зареждане, при приключване на зареждането светодиодът (2) изгасва.
**TWS връзка на устройствата:** извадете устройствата от гнездото за зареждане; те ще се включат автоматично и светодиодите (2) ще започнат да мигат в бяло, като след няколко секунди устройствата ще се свържат едно към друго.
**Сдвояване с телефон:** след като се установи TWS връзка, светодиодът (2) на една от двете слушалки ще започне да мига в червено-бяло, което показва активирания режим на сдвояване. Активирайте Bluetooth® на телефона за търсене на устройства и изберете *PETIT*, когато устройството е намерено.
Сдвояване с телефон само на едната слушалка: изключете слушалките и ги поставете в калъфа за зареждане.
Извадете само едната слушалка от гнездото, активирайте Bluetooth® на телефона за търсене на устройства и изберете *PETIT*, когато устройството е намерено.
Светодиодът на слушалките ще започне да мига в бяло, за да покаже осъщественото сдвояване. В случай че операцията по сдвояване е неуспешна, изключете слушалките и опитайте отново.
**СДВОЯВАНЕ НА СЛУШАЛКАТА С ВТОРИ ТЕЛЕФОН (ФУНКЦИЯ MULTIPOINT):**
**ВНИМАНИЕ:** Режимът multipoint дава възможност да свържете два телефона само към една слушалка.
Деактивирайте Bluetooth® функцията на първия телефон.
За да осъществите връзката с втория телефон, вижте параграф „сдвояване с телефон само на едната слушалка".
След като се установи връзка, активирайте отново Bluetooh на първия телефон и изберете *PETIT,* в случай че връзката не се осъществи автоматично.
**Включване:** извадете устройствата от гнездото
**Изключване:** дръжте натиснат около 3 секунди бутона MFB (1), докато светодиодът започне да мига в червено
**Внимание:** ако слушалките и телефонът са изключени или извън обхват, за да ги свържете наново, може да е необходимо да задействате менюто на телефона или просто да натиснете веднъж бутона MFB (1), както при отговор на повикване.
**ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ПРИ РАЗГОВОР:**
**Отговаряне на повикване:** натиснете за кратко бутона MFB (1).
**Приключване на разговор:** натиснете за кратко бутона MFB (1).
Регулиране на силата на звука на високоговорителя: за регулиране на силата на звука по време на разговор използвайте бутоните за силата на звука на телефона.
**Индикатор за изтощена батерия:** мигането на светодиода в червено показва изтощаване на заряда на батерията.
**ИЗПОЛЗВАНЕ ЗА ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА МУЗИКА:**
**Play/Pausa (възпроизвеждане/пауза):** натиснете бутона MFB (1)
**FFW (следваща песен):** натиснете два пъти бутона MFB на дясното устройство
**REW (предишна песен):** натиснете два пъти бутона MFB на лявото устройство
Регулиране на силата на звука на високоговорителя: за регулиране на силата на звука използвайте бутоните за силата на звука на телефона.
**RESET:** извадете слушалките от калъфа за зареждане и ги изключете.
Натиснете и задръжте бутона MFB на двете слушалки и освободете когато светодиодите започнат да мигат в тази последователност (продължителността на задържане на натискането е около 8 секунди):
a – редуващо се мигане червено/бяло
b – двойно мигане в червено
c – двойно мигане в червено
Поставете слушалките в калъфа за зареждане. Извадете слушалките от калъфа за зареждане и следвайте инструкциите от параграф „Сдвояване с телефона", за да осъществите връзка с телефона.

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА СЛУШАЛКИТЕ:**
Bluetooth®: v5
Честота на Bluetooth®: 2.402 – 2.80 GHz
Поддържани профили: слушалки – „свободни ръце" – a2dp – avrcp
Обхват: 10 mt
Импеданс: 32 Ohm
Чувствителност: -92 dB
Размери на модула на високоговорителя: диаметър 6 mm
Време в режим на готовност: 1800 часа (слушалки тип „тапи")
Издръжливост при разговор: 4 часа (слушалки тип „тапи")
Време за възпроизвеждане: 4 часа (слушалки тип „тапи")
Време за зареждане: 2 часа
Тегло: 36 g
Напрежение на MicroUSB порта (V): 5 V
Големина на тока на MicroUSB порта (A): 1 A
Напрежение на батерията (V): 3,7 V
Капацитет на батерията (mAh): 2 x 55 mAh
Мощност ERP: 3 mW
Честотен диапазон: 90 Hz – 18 Khz

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА CHARGING CASE:**
Капацитет на батерията: 300 mAH, 1,11 Wh
Вход: 5 V 350 mA
Време за зареждане: 2 ч

### EL - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

**Φόρτιση Charging Case:** Το Charging Case διαθέτει εσωτερική μπαταρία και επιτρέπει τη φόρτιση των συσκευών ακόμη και χωρίς άμεση τροφοδοσία. Συνεπώς χρειάζεται να φορτίσετε το Charging Case πριν φορτίσετε τα ακουστικά.
Εισάγετε το καλώδιο φόρτισης σε μια θύρα USB και συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή φόρτισης MicroUSB (5), το βαθμιαίο άναμμα των 4 led (4) υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.
**Φόρτιση Ακουστικών:** εισάγετε τις συσκευές στις έδρες τους και κλείστε το άνοιγμα του Charging Case, η φόρτιση θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Το άναμμα του κόκκινου led (2) στα ακουστικά δείχνει την σε εξέλιξη φόρτιση, με την ολοκλήρωση της φόρτισης το led (2) θα σβήσει.
**Σύνδεση συσκευών TWS:** βγάλτε τις συσκευές από τη βάση φόρτισης. Θα ενεργοποιηθούν αυτόματα και οι δύο συσκευές και τα led (2) θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν λευκά και μετά από μερικά δευτερόλεπτα θα συνδεθούν μεταξύ τους.
**Σύζευξη στο τηλέφωνο:** μόλις ολοκληρωθεί η σύνδεση TWS, το led (2) ενός από τα δύο ακουστικά θα αναβοσβήνει με κόκκινο - άσπρο, υποδεικνύοντας τη λειτουργία ενεργής σύζευξης. Ενεργοποιήστε το Bluetooth® του τηλεφώνου για να αναζητήσετε συσκευές και επιλέξτε *PETIT* όταν εντοπιστεί.
Σύζευξη στο τηλέφωνο ενός μόνο ακουστικού: απενεργοποιήστε τα ακουστικά και αποθέστε τα μέσα στο charging case.
Βγάλτε ένα μόνο ακουστικό από την έδρα του, ενεργοποιήστε το Bluetooth® του τηλεφώνου για αναζήτηση συσκευών και επιλέξτε *PETIT* όταν εντοπιστεί.
Το λευκό led του ακουστικού θα αναβοσβήνει για να υποδείξει την επιτυχή σύζευξη. Εάν η λειτουργία σύζευξης αποτύχει, σβήστε το ακουστικό και δοκιμάστε ξανά.
**Σύζευξη του ακουστικού με το δεύτερο τηλέφωνο (λειτουργία multipoint):**
***ΠΡΟΣΟΧΗ: η λειτουργία multipoint επιτρέπει τη σύνδεση δύο τηλεφώνων σε ένα μόνο ακουστικό.***
Απενεργοποιήστε το Bluetooth® του πρώτου τηλεφώνου
Για να αποκαταστήσετε τη σύνδεση με το δεύτερο τηλέφωνο ανατρέξτε στην παράγραφο *"σύζευξη στο τηλέφωνο ενός μόνο ακουστικού".*
Αφού γίνει η σύνδεση, ενεργοποιήστε πάλι το Bluetooth® στο πρώτο τηλέφωνο και επιλέξτε *PETIT* στην περίπτωση που η επανασύνδεση δεν γίνει αυτόματα.
**Άναμμα:** βγάλτε τις συσκευές από την έδρα τους
**Σβήσιμο:** κρατήστε πατημένο το κουμπί MFB (1) μέχρι το αναβοσβήσιμο του κόκκινου led, (περίπου 3 δευτερόλεπτα).
**Προσοχή:** αν το ακουστικό ή το τηλέφωνο έχουν σβήσει ή βρίσκονται εκτός εμβέλειας, για να τα συνδέσετε εκ νέου μπορεί να χρειαστεί να ενεργήσετε στο μενού του τηλεφώνου ή απλά στο κουμπί MFB (1) σαν να απαντούσατε σε μια κλήση.
**ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΣΥΝΟΜΙΛΊΑ:**
**Απάντηση σε κλήση:** πατήστε για λίγο το κουμπί MFB (1).
**Τερματισμός κλήσης:** πατήστε για λίγο το κουμπί MFB (1).
**Ρύθμιση έντασης ηχείου:** για να ρυθμίσετε την ένταση σε συνδιάλεξη, χρησιμο¬ποιήστε τα κουμπιά έντασης ήχου του τηλεφώνου.
**Ένδειξη άδειας μπαταρίας:** το κόκκινο αναβοσβήσιμο του led δείχνει την εξάντληση της φόρτισης της μπαταρίας.
**ΧΡΉΣΗ ΣΕ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΉ ΜΟΥΣΙΚΉΣ:**
**Play/Pause:** πατήστε το κουμπί MFB (1)
**FFW (επόμενο κομμάτι):** πατήστε δυο φορές το κουμπί MFB της δεξιάς συσκευής
**REW(προηγούμενο κομμάτι):** πατήστε δυο φορές το κουμπί MFB της αριστερής συσκευής
**Ρύθμιση έντασης ηχείου:** για να ρυθμίσετε την ένταση σε συνδιάλεξη, χρησιμο¬μοποιήστε τα κουμπιά έντασης ήχου του τηλεφώνου.
**RESET:** : извадете слушалките от калъфа за зареждане и ги изключете.
Натиснете и задръжте бутона MFB на двете слушалки и освободете когато светодиодите започнат да мигат в тази последователност (продължителността на задържане на натискането е около 8 секунди):
a – редуващо се мигане червено/бяло
b – двойно мигане в червено
c – двойно мигане в червено
Поставете слушалките в калъфа за зареждане. Извадете слушалките от калъфа за зареждане и следвайте инструкциите от параграф „Сдвояване с телефона", за да осъществите връзка с телефона.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ:**
Bluetooth®: v5
Συχνότητα Bluetooth®: 2.402-2.80GHz
Υποστηριζόμενα προφίλ: headset – handsfree – a2dp - avrcp
Εμβέλεια: 10mt
Αντίσταση: 32ohm
Ευαισθησία: -92dB
Διαστάσεις Driver: διάμετρος 6mm
Χρόνος σε αναμονή: 1800 ώρες (earbuds)
Χρόνος ομιλίας: 4 ώρες (earbuds)
Χρόνος αναπαραγωγής: 4 ώρες (earbuds)
Χρόνος φόρτισης: 2 ώρες
Βάρος: 36g
Τάση θύρας MicroUSB (V): 5V
Ρεύμα θύρας MicroUSB (A): 1A
Τάση μπαταρίας (V): 3,7 V
Χωρητικότητα μπαταρίας (mAh): 2x 55mAh
Ισχύς ERP: 3mW
Εύρος συχνότητας: 90Hz-18kHz

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ CHARGING CASE:**
Χωρητικότητα μπαταρίας: 300mAH, 1.11 Wh
Είσοδος: 5V 350mA
Χρόνος φόρτισης: 2 ώρες

**SV** - Enmansbolaget Cellular Italia S.p.A försäkrar att Bluetooth®-hörluren överensstämmer med direktivet 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Enmansbolaget Cellular Italia S.p.A försäkrar också att Bluetooth®-hörluren överensstämmer med RoHS-direktivet 2011/65/EU.

**DA** – Cellular Italia S.p.A med eneejer erklærer, at Bluetooth® høretelefonen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås på følgende internetadresse: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A med eneejer erklærer endvidere, at Bluetooth® høretelefonen er i overensstemmelse med RoHS-direktiv 2011/65/EU.

**NO** - Enkeltmannsforetaket Cellular Italia S.p.A. erklærer herved at Bluetooth®-øretelefonen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Se den fullstendige EU-samsvarserklæringen på nettstedet:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Enkeltmannsforetaket Cellular Italia S.p.A. erklærer også at Bluetooth®-øretelefonen er i overensstemmelse med RoHS-direktivet 2011/65/EU.

**PT** - Cellular Italia S.p.A com sócio único declara que o auricular Bluetooth® está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A com sócio único declara também que o auricular Bluetooth® está em conformidade com a diretiva RoHS 2011/65/UE.

**CS** – Cellular Italia S.p.A s jediným společníkem prohlašuje, že sluchátko Bluetooth® odpovídá směrnici 2014/53/EU.
Celé znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A s jediným společníkem prohlašuje také, že sluchátko Bluetooth® odpovídá směrnici RoHS 2011/65/EU.

**SL** - Cellular Italia S.p.A z edinim delničarjem izjavlja, da so ušesne slušalke Bluetooth® skladne z direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A z edinim delničarjem tudi izjavlja, da so ušesne slušalke Bluetooth® skladne z direktivo RoHS 2011/65/EU.

**HR** - Tvrtka Cellular Italia S.p.A s jednim dioničarom izjavljuje da je Bluetooth® slušalica u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Puni tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Tvrtka Cellular Italia S.p.A s jednim dioničarom također izjavljuje da je Bluetooth® slušalica u skladu s RoHS direktivom 2011/65/EU.

**BG** - Cellular Italia S.p.A, в качеството си на едноличен собственик, декларира, че Bluetooth® слушалките отговарят на Директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Cellular Italia S.p.A, в качеството си на едноличен собственик, декларира, че Bluetooth® слушалките отговарят на Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS).

**EL** - Η Cellular Italia S.p.A με μοναδικό εταίρο δηλώνει ότι το ακουστικό Bluetooth® είναι σύμφωνο με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση Internet:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity
Η Cellular Italia S.p.A με μοναδικό εταίρο δηλώνει, επίσης, ότι το ακουστικό Bluetooth® είναι σύμφωνο με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ.

**SV** - INFORMATION OM JURIDISK GARANTI
Våra produkter omfattas av en rättslig garanti för bristande överensstämmelse i enlighet med tillämpliga nationella lagar för att skydda konsumenterna.
För ytterligare information se sidan www.cellularline.com/_/warranty

**DA** – OPLYSNINGER VEDRØRENDE DEN LOVBESTEMTE GARANTI
Vores produkter er dækket af den lovbestemte garanti, som omfatter overensstemmelsesfejl i henhold til den nationale lovgivning om forbrugerbeskyttelse.
For yderligere oplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

**NO** - INFORMASJON OM RETTSLIG GARANTI
Våre produkter er dekket av lovbestemt garanti for samsvarsfeil i henhold til gjeldende nasjonale lover som beskytter forbrukeren.
Se nettsiden www.cellularline.com/_/warranty for ytterligere informasjon.

**PT** - INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA LEGAL
Os nossos produtos estão cobertos por garantia legal para os defeitos de conformidade de acordo com o previsto pelas leis nacionais aplicáveis de defesa do consumidor.
Para mais informações, consultar a página www.cellularline.com/_/warranty

**CS** –INFORMACE O ZÁKONNÉ ZÁRUCE
Na naše výrobky se vztahuje zákonná záruka na vady shody podle platných vnitrostátních právních předpisů na ochranu spotřebitele.
Další informace naleznete na stránce www.cellularline.com/_/warranty

**SL** - INFORMACIJE O ZAKONSKI GARANCIJI
Naši izdelki so kriti z zakonsko garancijo za pomanjkljivosti glede skladnosti v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za varstvo potrošnikov.
Za več informacij glejte na strani www.cellularline.com/_/warranty

**HR** - INFORMACIJE O JAMSTVU
Naši proizvodi pokriveni su zakonskim jamstvom za nedostatke u skladu s nacionalnim zakonima koji se primjenjuju za zaštitu potrošača.
Više informacija potražite na stranici www.cellularline.com/_/warranty

**BG** - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАКОНОУСТАНОВЕНАТА ГАРАНЦИЯ
Нашите продукти се покриват от законоустановената гаранция за липса на съответствие, както е предвидено в приложимото национално законодателство за защита на потребителя.
За пълна информация посетете страницата www.cellularline.com/_/warranty

**EL** - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα μας καλύπτονται από νόμιμη εγγύηση για ελλείψεις συμμόρφωσης σύμφωνα με ό,τι προβλέπεται από τους εφαρμοστέους εθνικούς νόμους για την προστασία του καταναλωτή. Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε τη σελίδα www.cellularline.com/_/warranty

**SV** - INSTRUKTIONER FÖR BORTSKAFFANDE AV APPARATER FÖR ANVÄNDARE I PRIVAT HUSHÅLL
(Gäller i EU och andra europeiska länder med separat insamlingssystem)
Denna märkning på produkten eller på dess dokument anger att produkten inte får kastas med andra hushållsavfall i slutet av sin livslängd. För att förhindra möjliga skada på miljön eller hälsoskador, orsakad av felaktig avfallshantering, uppmanas användaren att skilja denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ansvarigt sätt, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser.
Hushållsanvändare ombeds att kontakta antingen den återförsäljare där produkten inköpts, eller den lokala behöriga myndigheten, för all nödvändig information beträffande separat insamling och återvinning för denna typ av produkt. Företagsanvändare ombeds att kontakta den egna leverantören och kontrollera villkoren i köpeavtalet. Denna produkt får inte bortskaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall.
Denna produkt har ett batteri inuti, som inte kan bytas ut av användaren, försök inte öppna enheten eller att ta bort batteriet, detta kan orsaka felfunktioner och orsaka allvarliga skador på produkten. Vid avyttring av produkten, vänligen kontakta den lokala myndigheten för avfallshantering för bortskaffande av batteriet. Batteriet som finns inuti enheten är utformat för att användas under produktens hela livscykel.
För ytterligare information konsultera webbplatsenhttp://www.cellularline.com

**DA** - INSTRUKTIONER FOR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVATE HUSHOLDNINGER
(Gældende for den Europæiske Union og andre europæiske lande med særskilte indsamlingsordninger)
Mærkningen på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet almindeligt husholdningsaffald, når dets levetid er ophørt. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, opfordres brugeren til at sortere dette produkt fra andre typer af affald og genanvende det på en ansvarlige måde for at fremme bæredygtig brug af materialeressourcer.
Husholdningernes brugere bør enten kontakte den lokale forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller de lokale myndigheder for alle oplysninger om særskilt indsamling og genvinding for denne type produkter. Virksomheder opfordres til at kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købsaftalen. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet kommercielt affald.
Den produktet er udstyret med et batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Forsøg aldrig at åbne enheden eller fjerne batteriet. Det kan forårsage funktionsfejl og skade produktet alvorligt. I tilfælde af bortskaffelse af produktet bedes du kontakte dit lokale renoveringsfirma om fjernelse af batteriet. Batteriet i produktet er designet til at blive brugt under hele produktets livscyklus.
Du kan finde flere oplysninger på vores hjemmeside http://www.cellularline.com

**NO** - ANVISNINGER VED AVFALLSHÅNDTERING AV FORBRUKERELEKTRONIKK
(Gjelder for land i EU og land med fungerende systemer for kildesortering)
Merket som er angitt på produktet eller i dokumentasjonen viser at produktet ikke kan kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å unngå skader på miljø eller helse som følge av feilaktig avfallshåndtering, anbefaler man brukeren å separere dette produktet fra annet avfall og resirkulere det i henhold til gjeldende bestemmelser for resirkulering av materialressurser.
Husholdninger bes kontakte forhandleren hvor produktet ble kjøpt, eventuelt det nærmeste kildesorteringsanlegget. Her vil man få all informasjon kildesortering og resirkulering av denne type produkter. Firmakunder bes kontakte egen leverandør for informasjon om bestemmelser i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke kasseres sammen med annet avfall fra virksomheten.
Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan byttes av kundes. Man må aldri åpne produktet eller fjerne batteriet, da dette kan medføre feilfunksjoner eller skader på produktet. Batteriet må ikke fjernes på egenhånd. Kontakt ditt lokale avfallshåndteringsanlegg for informasjon om dette. Produktets innvendige batteri er blitt utviklet slik at det har varighet for hele produktets livssyklus.
For ytterligere informasjon henvises det til nettsiden http://www.cellularline.com

PT - INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DESTINADAS A UTILIZADORES DOMÉSTICOS (Aplicável nos países da União Europeia e naqueles com sistemas de recolha seletiva)
A marca aposta no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do seu ciclo de vida. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto do outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais. Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiriram o produto ou o departamento local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha seletiva e à reciclagem para este tipo de produto. Convidamos os utilizadores profissionais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais. Este produto contém no seu interior uma bateria que não pode ser substituída pelo utilizador. Não tente abrir o dispositivo nem retirar a bateria porque isso pode causar problemas de funcionamento e danificar gravemente o produto. Em caso de eliminação do produto, pedimos que contacte a entidade local responsável pelo tratamento e eliminação de resíduos, para que proceda à remoção da bateria. A bateria contida no interior do dispositivo foi concebida para poder ser utilizada durante todo o ciclo de vida útil do produto. Para mais informações visite o sítio web http://www.cellularline.com

**CS** - POKYNY PRO LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ SOUKROMÝCH UŽIVATELŮ (Použije se ve státech Evropské Unie a v zemích se zavedeným systémem třídění odpadů.)
Značka umístěná na výrobku nebo v jeho dokumentaci znamená, že po ukončení životnosti nesmí být tento výrobek zlikvidován společně s jiným komunálním odpadem. Za účelem zabránění případným škodám na životním prostředí nebo na zdraví způsobeným nesprávnou likvidací odpadů žádáme uživatele, aby tento výrobek recykloval odpovědným způsobem a odděleně od ostatního odpadu, čímž napomůže udržitelnému využívání materiálních zdrojů. Uživatele – soukromé osoby žádáme, aby kontaktovali prodejce, u něhož výrobek zakoupili, nebo místní úřad určený k poskytování informací týkajících se tříděného odpadu a recyklace tohoto druhu výrobků. Uživatele – podniky žádáme, aby kontaktovali svého dodavatele a zkontrolovali podmínky příslušné kupní smlouvy. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem pocházejícím z obchodní činnosti. Uvnitř tohoto výrobku se nachází baterie, kterou uživatel nemůže vyměnit. Nezkoušejte zařízení otevírat nebo baterii vyjímat – takový postup může způsobit poruchy a vážně poškodit výrobek. V případě likvidace výrobku Vás prosíme, abyste kontaktovali místní zařízení pro likvidaci odpadů, které baterii vyjme. Baterie umístěná ve výrobku byla navržena tak, aby mohla být používána během celé životnosti zařízení. Další informace můžete nalézt na webové stránce http://www.cellularline.com

**SL** - NAVODILA ZA ODLAGANJE ODPADNE OPREME UPORABNIKOV V ZASEBNIH GOSPODINJSTVIH (uporabljajo v državah Evropske Unije in ostalih s sistemi ločenega zbiranja odpadkov)
Oznaka na izdelku ali njegovi dokumentaciji pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki na koncu življenjskega cikla. Za preprečitev morebitne škode za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, prosimo uporabnika, da loči ta izdelek od ostalih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklira ter s tem spodbuja sonaravno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih so vabljeni, da stopijo v stik s prodajalcem, pri katerem so izdelek kupili, ali na krajevni upravni organ, za podrobnosti glede ločenega zbiranja in recikliranja za to vrsto izdelka. Poslovni uporabniki so vabljeni, da stopijo v stik z dobaviteljem in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z drugih industrijskimi odpadki. Ta izdelek ima notranjo baterijo, ki jo ne more zamenjati uporabnik; ne poskušajte odpreti naprave ali odstraniti baterije, ker bi to lahko povzročilo okvaro in resno poškodovalo izdelek. V primeru odstranjevanja tega izdelka se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov, kjer bodo odstranili baterijo. Baterija, ki se nahaja v napravi, je zasnovana tako, da je v uporabi celoten življenjski cikel izdelka. Za dodatne informacije obiščite spletno mesto http://www.cellularline.com

**HR** - UPUTE ZA ODLAGANJE UREĐAJA ZA KUĆNU UPORABU (Primjenjivo u zemljama Europske unije i onima s posebnim sustavima za odvojeno skupljanje otpada)
Oznaka na proizvodu ili u njegovoj dokumentaciji ukazuje na to da proizvod ne smije biti zbrinut s ostalim kućnim otpadom na kraju svog životnog ciklusa. Kako bi se izbjeglo oštećenje okoliša ili zdravlja uzrokovanog neprikladnim odlaganjem otpada, korisnik se poziva da odvoji ovaj proizvod od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklira kako bi promicao održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Korisnici u kućanstvima trebali bi trebali bi kontaktirati prodavača kod kojega ste proizvod kupili ili lokalni ured odgovoran za sve informacije vezane za odvojeno skupljanje i recikliranje za ovu vrstu proizvoda. Poslovni korisnici pozivaju se da se obrate dobavljaču i provjere uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj proizvod ne smije se odlagati zajedno s drugim komercijalnim otpadom. U ovom se proizvodu nalazi baterija koju korisnik ne može zamijeniti; ne pokušavajte otvoriti uređaj ili ukloniti bateriju, jer to može uzrokovati kvarove i ozbiljno oštetiti proizvod. U slučaju zbrinjavanja proizvoda, obratite se lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada kako biste uklonili bateriju. Bateriju koja se nalazi unutar uređaja je dizajnirana da se koristi tijekom cijelog životnog ciklusa proizvoda. Za više informacija posjetite web stranicu http://www.cellularline.com

**BG** – ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ЗА ДОМАШНИ ПОТРЕБИТЕЛИ (Отнася се за страни от Европейския съюз и такива, в които има система за разделно събиране на отпадъци)
Маркировката на продукта или в документацията показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния цикъл. За избягване на вреди за околната среда или за здравето, причинени от неправилно изхвърляне на отпадъци, се приканва потребителят да разделя този продукт от другите видове отпадъци и да го рециклира така, че да се улесни устойчивата повторна употреба на материалните ресурси. Домашните потребители се приканват да се свържат с търговеца, от когото са придобили продукта, или с местния офис, предвиден за всякаква информация относно разделното събиране и рециклирането на този тип продукт. Бизнес потребителите се приканват да се свържат със своя доставчик и да проверят общите условия на договора за закупуване. Този продукт не трябва да се изхвърля с другите търговски отпадъци. Този продукт включва батерия, която не може да се подменя от потребителя; не се опитвайте да отворите устройството или да извадите батерията, тъй като това може да причини неизправности и да застраши сериозно продукта. В случай на изхвърляне на продукта се препоръчва да се свържете с местния център за депониране на отпадъци, за да извършат изваждането на батерията. Батерията, съдържаща се в устройството, е защитена, за да може да се използва през целия експлоатационен цикъл на продукта. За допълнителна информация посетете уеб сайта http://www.cellularline.com

**EL** - ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ (Εφαρμόζεται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εκείνες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής)
Το σήμα επί του προϊόντος ή στην τεκμηρίωσή του δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για να αποφευχθούν πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή στην υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των απορριμμάτων, καλείται ο πελάτης να διαχωρίσει το προϊόν αυτό από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσει με τρόπο υπεύθυνο συμβάλλοντας στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί καταναλωτές καλούνται να επικοινωνούν με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή το τοπικό γραφείο αρμόδιο για όλες τις πληροφορίες σχετικά με την επιλεκτική συλλογή και την ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντος. Οι χρήστες επιχειρήσεων καλούνται να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα εμπορικά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν διαθέτει εσωτερική μπαταρία που δεν αντικαθίσταται από τον πελάτη. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αφαιρέσετε την μπαταρία, αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση διάθεσης του προϊόντος, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό οργανισμό διάθεσης απορριμμάτων για την αφαίρεση της μπαταρίας. Η μπαταρία που περιέχεται στη συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιείται καθ 'όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες επισκεφθείτε το site web http://www.cellularline.com

**SV-** Användningen av enheten, får inte på något sätt påverka korrekt funktion av medicinsk-tekniks utrustning (t ex Pacemaker)
Långvarig utsättning för en hög volym och en långvarig användning, kan orsaka permanenta hörselskador.
Använd inte enheten på platser där det kan vara farligt att inte höra ljuden i miljön (t ex järnvägsövergångar, tågperronger)
I händelse av användning under bilkörning följ gällande föreskrifter i de olika länderna
Övervaka barn när de använder enheten, håll dessutom tillbehör och delar av förpackningen utom räckhåll för dem
Placera inte enheten på platser, utsatta för fukt, damm, aska, ånga, direkt solljus, alltför höga eller låga temperaturer, i motsatt fall kan felfunktioner uppstå
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

**DA**- Brugen af enheden kan i nogle tilfælde forstyrre medicinske enheders (for eksempel Pacemaker) korrekte funktion
Langvarig udsættelse for høj lydstyrke eller langvarig brug kan medføre permanent høreskade.
Brug ikke enheden på steder, hvor det kan være farligt ikke at høre lydene fra omgivelserne (for eksempel jernbaneoverskæringer, på perroner på banegårde)
Hvis enheden bruges under kørsel skal man følge de enkelte landes gældende love
Børn skal være under opsyn når enheden bruges, desuden skal tilbehør og emballagedele være uden for deres rækkevidde
Opbevar ikke enheder på steder udsat for fugt, støv, sod, damp, direkte sollys, for høje eller for lave temperature ellers kan det forårsage funktionsfejl
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

**NO**- Når apparatet er i bruk kan det påvirke funksjonen til medisinsk utstyr (eks. Pacemaker)
Lang tids eksponering for høyt volum og bruk over lang tid uten pauser kan forårsake permanente skader på hørselen.
Ikke bruk dette apparatet på steder hvor det kan være farlig å ikke høre lyder og støv i omgivelsene, for eksempel ved jernbaneoverganger, togstasjoner osv.)
Hvis apparatet brukes i bilen bes man følge relevant lovgivning for veiferdsel som gjelder i brukslandet
Barn må holdes under oppsyn når de bruker apparatet, og alt ekstrautstyr og emballasje må utenfor deres rekkevidde
Apparatet må ikke oppbevares på steder med høy luftfuktighet, mye støv, sot, damp, direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer. I motsatt fall kan det oppstå feilfunksjoner i apparatet
Bruk kun egnede batterier til lading.
Lad opp produktet med jevnlig mellomrom (minst en gang hver 3. måned).

**PT** -A utilização do dispositivo pode, nalguns casos, interferir com o funcionamento correto de dispositivos médicos (por ex. marca-passos cardíacos).
A exposição prolongada a um volume elevado e uma utilização prolongada podem causar danos permanentes no ouvido.
Não utilize o dispositivo em locais em que poderia ser perigoso não ouvir os sons do ambiente (por ex. passagens de nível, plataformas de estações ferroviárias).
Em caso de utilização durante a condução, respeite as normas em vigor nos respetivos países.
Mantenha as crianças sob vigilância quando utilizarem o dispositivo e mantenha também os acessórios ou partes de embalagem fora do alcance delas.
Não coloque o dispositivo em locais expostos a humidade, poeira, fuligem, vapor, luz solar direta, temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas; do contrário, poderiam ocorrer maus funcionamentos
Para a recarga utilize exclusivamente carregadores adequados
Recarregue o produto regularmente (pelo menos uma vez todos os 3 meses).

**CS**- Použití přístroje může v některých případech ovlivnit správné fungování lékařských zařízení (například Pacemaker)
Dlouhodobé vystavení vysoké hlasitosti a dlouhodobé používání může způsobit trvalé poškození sluchu.
Přístroj nepoužívejte v místech, kde by mohlo být nebezpečné neslyšet okolní zvuky (např. na železničních přejezdech, na nástupištích vlakových stanic)
V případě použití během řízení dodržujte platné předpisy v příslušných zemích
Dohlížejte na děti v případě, že používají zařízení, a udržujte také mimo jejich dosah příslušenství nebo jednotlivé části balení
Nepokládejte přístroj na místa vystavená vlhkosti, prachu, sazím, páře, přímému slunečnímu záření, příliš vysokým nebo příliš nízkým teplotám, mohlo by docházet k poruchám
Pro dobíjení používejte výhradně vhodné nabíječky
Výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně jednou za 3 měsíce).

**SL** - Uporaba naprave lahko v nekaterih primerih vpliva na pravilno delovanje medicinskih pripomočkov (npr. srčnih vzpodbujevalnikov)
Dolgotrajna izpostavljenost visoki glasnosti in dolgotrajna uporaba lahko povzroči trajno poškodbo sluha.
Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer bi lahko bilo nevarno, da ne slišite zvokov okolja (npr. nivojski železniški prehodi, ploščadi železniških postaj)
V primeru uporabe med vožnjo upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah
Nadzirajte otroke pri uporabi naprave, poleg tega hranite izven njihovega dosega pripomočke ali dele embalaže
Naprave ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena vlagi, prahu, sajam, hlapom, neposredni sončni svetlobi, previsokim ali prenizkim temperaturam, sicer se lahko pojavijo nepravilnosti delovanja
Za polnjenje uporabljajte samo primerne polnilnike baterij
Izdelek redno polnite (vsaj enkrat na 3 mesece).

HR- Uporaba uređaja može u nekim slučajevima ometati pravilno funkcioniranje medicinskih uređaja (npr. pejsmejkera)
Dugotrajno izlaganje visokoj glasnoći i produljena uporaba mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha.
Ne koristite uređaj na mjestima gdje bi moglo biti opasno ako se ne čuju zvukovi okoline (npr. željeznički prijelazi na razini, na platformama željezničkih stanica)
U slučaju korištenja tijekom vožnje, slijedite propise koji su na snazi u zemljama upotrebe
Djeca trebaju biti pod nadzorom prilikom korištenja uređaja, a osim toga, čuvajte izvan dohvata pribor ili dijelova pakiranja
Ne postavljajte uređaj na mjestima izloženim vlazi, prašini, čađi, pari, izravnoj sunčevoj svjetlosti, previsokim ili preniskim temperaturama, jer u suprotnom može doći do kvara
Za punjenje koristite samo odgovarajuće punjače
Redovito punite proizvod (najmanje jednom svaka 3 mjeseca).

**BG** - Използването на устройството може в някои случаи да повлияе върху функционирането на медицински изделия (напр. пейсмейкър)
Продължителното излагане на въздействието на висока сила на звука и продължителното използване могат да провокират перманентно увреждане на слуха.
Не използвайте устройството на места, на които може да има опасност да не долавяте околните звуци (напр. при прелези, на пероните на ж.п. гари)
В случай на употреба по време на шофиране се придържайте към действащите норми в съответните страни
Контролирайте децата, когато използват устройството, или дръжте далеч от техния досег принадлежностите или частите на опаковката
Не разполагайте устройството на места, изложени на влажност, прах, сажди, изпарения, пряка слънчева светлина, твърде висока или твърде ниска температура, в противен случай трябва да го проверите за неизправности
за зареждане използвайте единствено подходящи зарядни устройства
зареждайте редовно продукта (поне веднъж на три месеца).

**EL** - Η χρήση της συσκευής, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρεμβάλλει στη σωστή λειτουργία ιατρικών συσκευών (π.χ. Βηματοδότης)
Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση και η παρατεταμένη χρήση μπορούν να προξενήσουν μόνιμες βλάβες στην ακοή.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου θα ήταν επικίνδυνο να μην μπορείτε να ακούτε τους ήχους του περιβάλλοντος (π.χ. ανισόπεδες διαβάσεις, στις αποβάθρες των σιδηροδρομικών σταθμών).
Σε περίπτωση χρήσης κατά την οδήγηση, να τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
Να εποπτεύετε τα μικρά παιδιά όταν αυτά χρησιμοποιούν τη συσκευή. Ακόμη, να διατηρείτε μακριά από αυτά αξεσουάρ ή μέρη της συσκευασίας.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε υγρασία, σκόνη, αιθάλη, ατμό, άμεσο ηλιακό φως, θερμοκρασίες πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσαν να προκληθούν δυσλειτουργίες
Για τη φόρτιση χρησιμοποιήστε αποκλειστικά κατάλληλους φορτιστές.
Να φορτίζετε τακτικά το προϊόν (τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 μήνες).

**Cellularline** S.p.A.
Via Lambrakis 1/A
42122 Reggio Emilia, Italy
**www.cellularline.com**

R0519